



EASY BBQVAC SET

Bedienungsanleitung | User Manual



Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Dati tecnici / Datos técnicos / Technische gegevens /

Gerät / Device / Appareil / Apparecchio / Aparato / Apparaat / Apparat	Handvakuumierer / Hand-Held Vacuum Sealer / Machine à vide manuelle / Apparecchio per sottovuoto manuale / Envasadora al Vacío Manual / Handstofzuiger Hand Vacuum / Håndvakuumforseglere
Name / Name / Nom / Nome / Denominación / Name / Navn	EASY BBQVAC SET
Artikel-Nr. / Item No. / N°. d'article / N. Articolo / N° de art / Artikelnr. / Artikel nr.	14.491.99
Anschlussdaten / Mains data / Données de raccordement / Dati connessione / Conexión / Aansluitgegevens / Forbindelsesdata	5 V; 3200 mAh
Außenabmessungen (B/H/T) / External measurements (W x H x D) / Dimensions externes (l/h/p) / Misure esterne (L/H/P) / Dimensiones exteriores (An/H/P) / Afmetingen (BxHxD) / Udvendige dimensioner (B/H/D)	135 mm x 190 mm x 115 mm
Nettogewicht / Net weight / Poids net / Peso netto / Peso net / Nettogewicht / Nettovægt	588 g

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handvakuumierer ist zum Vakuumieren von ZIP-Beuteln, Behältern oder WineLocks (mit einem für den Handvakuumierer geeigneten Anschluss) bestimmt. Das Gerät ist dazu bestimmt, in gewerblichen Bereichen sowie im Haushalt verwendet zu werden.

Die ZIP-Beutel und Behälter sind zum Vakuumieren und Aufbewahren, Erhitzen und Einfrieren von Lebensmitteln bestimmt. Der Aromaverschluss ist zum Vakuumieren von Flaschen bestimmt.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung! Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Transportinspektion

WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Eine Reparatur des Gerätes darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Laden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten USB-C Ladekabel oder Netzteil auf.
- ▶ Das Gerät enthält Akkus, die nicht ausgetauscht werden können. Den Akku niemals durch andere Akkus oder Batterien ersetzen.
- ▶ Das Gerät mit dem Akku niemals auseinandernehmen, hohen Temperaturen aussetzen oder ins Feuer werfen.
- ▶ Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- ▶ Sollte der Akku ausgelaufen sein, den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit der Batteriesäure vermeiden. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend medizinische Hilfe aufsuchen.

Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.

EN Safety

Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

WARNING

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation. **If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.**

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

Intended use

The hand vacuum sealer is intended for vacuuming zip bags, vacuum canisters or Wine-Locks (with a connection suitable for the hand vacuum sealer). The device is intended for use in commercial applications and for domestic use.

The ZIP-bags and vacuum canisters are designed for vacuuming and storing, heating and freezing food. The aroma seal is designed for vacuum-sealing bottles.

WARNING

Danger due to unintended use! Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- ▶ Use the device exclusively for its intended use.
- ▶ Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded. The User bears the sole risk.

Transport inspection

WARNING

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials due to risk of suffocation.

PLEASE NOTE

- ▶ Examine the shipment to ensure the unit and manual are included and inspect the unit for any visible damage.
- ▶ Immediately notify the carrier and/or the supplier about an incomplete shipment or any damage as a result of inadequate packaging or mishandling.

General Safety information

PLEASE NOTE

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

- ▶ Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ▶ This device can be used by children aged 8 and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and / or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- ▶ Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- ▶ Children are not allowed to play with the device.
- ▶ The device and its connecting cable must be kept away from children who are less than 8 years old.
- ▶ Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.

Dangers due to electrical power

DANGER

Mortal danger due to electrical power!

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies! Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- ▶ Do not charge the appliance with a damaged USB-C charging cable or power supply.
- ▶ The device contains rechargeable batteries that cannot be replaced; therefore, never replace the battery with other batteries.
- ▶ Never take the cordless device apart, expose it to high temperatures or place it in a fire.

DANGER

- ▶ Do not immerse the device, cord or plug in water or other liquids and do not place in the dishwasher.
- ▶ If the battery has leaked, ensure the skin, eyes and mucous membranes do not come into contact with the battery acid. In the event of contact with battery acid, immediately rinse the affected areas with plenty of clean water and seek medical help immediately.

Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device.

FR Sécurité

Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants:

DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse. Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

ATTENTION

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger. Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

PRUDENCE

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger. Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

REMARQUE

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

Utilisation conforme

L'appareil de mise sous vide manuel est conçu pour mettre sous vide des sachets ZIP, des conteneurs ou des WineLocks (avec un raccord adapté au système de mise sous vide manuel). L'appareil est destiné à être utilisé dans un cadre professionnel et domestique.

Les sachets et les conteneurs sont conçus pour aspirer et stocker, chauffer et congeler les aliments. Le bouchon aromatique est destiné à la mise sous vide des bouteilles.

⚠ ATTENTION

Danger en cas d'utilisation non conforme ! En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

Contrôle de transport

⚠ ATTENTION

- ▶ Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

REMARQUE

- ▶ Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avvertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

Consignes de sécurités générales

REMARQUE

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes:

- ▶ Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles

REMARQUE

- ▶ ou mentales sont amoindries ou manquant d'expérience et/ou de connaissance si elles sont surveillées ou s'ils ont été informés de la manière d'utiliser l'appareil en sécurité et ont compris les risques en résultant.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien assuré par l'utilisateur ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 ans ou plus et surveillés.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ L'appareil et son câble de branchement doivent être tenus à l'écart des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.

Dangers du courant électrique

DANGER

Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension ! Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Ne pas recharger l'appareil avec un câble de chargement USB-C ou un adaptateur secteur endommagé.
- ▶ L'appareil contient des batteries qui ne peuvent pas être remplacées. Ne jamais remplacer l'accu par d'autres accus ou piles.
- ▶ Ne jamais démonter l'appareil avec la batterie, l'exposer à des températures élevées ou le jeter au feu.
- ▶ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide et ne mettez pas au lave-vaisselle.

DANGER

- ▶ En cas de fuite de la batterie, éviter tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec l'acide de la batterie. En cas de contact avec l'acide de la batterie, rincer immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consulter immédiatement un médecin.

Raccordement électrique

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations.

IT **Sicurezza**

Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:

PERICOLO

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente. Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.

AVVISO

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

ATTENZIONE

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

INDICAZIONE

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

Utilizzo conforme alle disposizioni

Il sistema manuale di sigillatura sottovuoto è destinato alla messa sotto vuoto di sacchetti zip, contenitori o WineLocks (con un attacco adatto al sistema manuale di sigillatura sottovuoto). Questo apparecchio può essere impiegato sia per uso commerciale sia domestico.

I sacchetti e i contenitori sono destinati alla messa sottovuoto e conservazione, riscaldamento e congelamento dei generi alimentari. Il tappo flavour è progettato per sigillare le bottiglie sottovuoto.

AVVISO

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni! Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- ▶ Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

Ispezione trasporto

AVVISO

- ▶ Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

INDICAZIONE

- ▶ Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

Indicazioni generali di sicurezza

INDICAZIONE

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- ▶ Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e/o conoscenza, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i rischi che ne derivano.

INDICAZIONE

- ▶ Les travaux de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ▶ Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.
- ▶ Tenere lontano dai bambini di età inferiore a 8 anni l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione.
- ▶ Una riparazione dell'apparecchio dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.
- ▶ Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.

Pericolo dovuto a corrente elettrica

PERICOLO

Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica! In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita. Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

- ▶ Non caricare l'apparecchio con un cavo USB-C o un alimentatore danneggiato.
- ▶ L'apparecchio contiene una batteria non sostituibile. Non sostituire mai la batteria con altri accumulatori o batterie.
- ▶ Non smontare mai l'apparecchio con l'accumulatore, non esporlo ad alte temperature o non gettarlo nel fuoco.
- ▶ Non immergere l'apparecchio, il cavo e la spina nell'acqua e in altri liquidi e non metterli nella lavastoviglie.
- ▶ In caso di fuoriuscita dei liquidi dalla batteria, evitare il contatto con la pelle, con gli occhi e con le mucose. In caso di contatto con gli acidi delle batterie, lavare con molta acqua la zona interessata e rivolgersi subito a un medico.

Connessione elettrica

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l'apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull'apparecchio.

Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

 PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación peligrosa. Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

 ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa. Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

 PRECAUCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa. Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

NOTA

Esta indicación proporciona información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

Uso previsto

La bomba de vacío está diseñada para hacer el vacío en bolsas de cremallera, en recipientes o en cierres herméticos para botellas de vino (con una conexión adecuada para la bomba de vacío). Este aparato está destinado tanto al uso profesional como doméstico.

Las bolsas y los recipientes se utilizan para envasar al vacío y conservar, congelar o calentar alimentos. El cierre aromático está diseñado para botellas selladas al vacío.

 ADVERTENCIA

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- ▶ Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto. La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

Inspección de transporte



ADVERTENCIA

- ▶ Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

NOTA

- ▶ Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.
- ▶ Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

Instrucciones generales de seguridad

NOTA

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

- ▶ Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años y por personas con merma en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia o conocimientos si estos reciben la supervisión correspondiente o reciben instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los peligros resultantes de ello.
- ▶ La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que estos tengan 8 o más años de edad y lleven a cabo dicho uso bajo supervisión de un adulto.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ El aparato y su cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ La reparación del aparato sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños. Las reparaciones incorrectas pueden causar riesgos significativos para el usuario.
- ▶ Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.

Peligro de electrocución



PELIGRO

Peligro de muerte por electrocución

El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte. Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligro de electrocución:

- ▶ No cargue el aparato con cables de carga USB-C ni fuentes de alimentación dañados.
- ▶ El aparato contiene baterías que no se pueden sustituir. No sustituya la batería nunca por otra batería o por pilas.
- ▶ Nunca desmontar, exponer a temperaturas elevadas o arrojar al fuego el aparato con la batería.
- ▶ No sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en agua ni otros líquidos ni los meta en el lavavajillas.
- ▶ Si la batería tiene alguna fuga, evite que la piel, los ojos y las mucosas entren en contacto con el ácido de la batería. En caso de contacto con el ácido de la batería, aclare la zona afectada inmediatamente con agua limpia y obtenga asistencia médica de inmediato.

Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato.

NL

Veiligheid

Waarschuwingeninstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingeninstructies gebruikt:



GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingeninstructie pvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

VOORZICHTIG

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

TIP

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

Gebruik volgens de voorschriften

De Handvacuümsealer is ontworpen voor het vacumeren van ziplockzakjes, bakken of WineLocks (met een voor handvacuümsealers geschikte aansluiting). De apparaten zijn bedoeld voor gebruik op commerciële gebieden en voor huishoudelijk gebruik.

De zakjes en bakken zijn bedoeld voor het vacumeren en het bewaren, verwarmen en invriezen van levensmiddelen. De aromadop is ontworpen om flessen vacuüm te sluiten.

WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften! Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.

- ▶ Gebruik het apparaat alleen voor het doel waarvoor het bestemd is.
- ▶ Volg de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

Transportinspectie

WAARSCHUWING

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.

TIP

- ▶ Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- ▶ Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvollende levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

TIP

Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:

- ▶ Controleer het apparaat voor de ingebruikname op aan de buitenkant zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- ▶ Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en ze onder toezicht staan.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Het apparaat en zijn aansluiting moet buiten het bereik blijven van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Een reparatie van het apparaat mag alleen door een door de fabrikant geautoriseerde servicedienst uitgevoerd worden, anders vervalt bij een volgende schade de aanspraak op garantie. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.
- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.

Gevaar door elektrische stroom

GEVAAR

Levensgevaar door elektrische spanning!

Het contact met leidingen of onderdelen die onder spanning staan kan levensgevaarlijk zijn! Neem de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht om gevaar door elektrische stroom te voorkomen.

- ▶ Laad het toestel niet op met een beschadigde USB-C oplaadkabel of voedingsadapter.
- ▶ Het apparaat bevat oplaadbare batterijen die niet kunnen worden vervangen. Vervang de batterij nooit door andere batterijen.

GEVAAR

- ▶ Demonteer het apparaat nooit wanneer de batterij in het apparaat zit, stel het apparaat nooit bloot aan hoge temperaturen en gooi het apparaat nooit in het vuur.
- ▶ Het apparaat, niet in contact brengen met water en andere vloeistoffen en niet in de afwasmachine plaatsen.
- ▶ Als de batterij heeft gelekt, moet contact van huid, ogen en slijmvliezen met het accuzuur worden vermeden. In geval van contact met accuzuur, de getroffen gebieden onmiddellijk spoelen met veel schoon water en onmiddellijk medische hulp inroepen.

Elektrische aansluiting

Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw stroomnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken. In geval van twijfel vraagt u een vakkundige elektricien.

DK Sikkerhed

Advarselsinstruktioner

I denne brugsanvisning anvendes følgende advarselsinstruktioner:

FARE

En advarsel på dette fare-niveau indikerer en truende, farlig situation. Hvis den farlige situation ikke undgås, vil det føre til død eller alvorlige skader

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarselsinstruktion for at undgå fare for død eller alvorlige skader på personer.

ADVARSEL

En advarsel på dette fare-niveau indikerer en mulig farlig situation. Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til alvorlige skader.

Følg anvisningerne i denne advarselsinstruktion for at undgå skader på personer.

FORSIGTIG

En advarsel på dette fare-niveau indikerer en mulig farlig situation. Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til lette eller moderate skader.

Følg anvisningerne i denne advarselsinstruktion for at undgå skader på personer.

TIP

Et tip indikerer ekstra information, der gør brugen af apparatet lettere.

Brug i henhold til forskrifterne

Håndvakuumforsegleren er designet til at vakuumforsegle ziplock-posere, beholdere eller WineLocks (med en passende tilslutning til håndvakuumforseglere). Apparaterne er beregnet til brug i kommercielle områder og til husholdningsbrug.

Poserne og beholderne er beregnet til vakuumforsegling og opbevaring, opvarmning og frysning af fødevarer. Aromaproppen er designet til at vakuumforsegle flasker.

ADVARSEL

Fare ved brug ikke i henhold til forskrifterne! Ved ureglementeret brug af apparatet og/eller brug på anden måde kan der opstå farer.

- Brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til.
- Følg de procedurer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

Krav af enhver art på grund af ureglementeret brug er udelukket. Risikoen bæres alene af brugeren.

Transportinspektion

ADVARSEL

Emballagemateriale må ikke bruges som legetøj. Der er risiko for kvælning.

TIP

- Kontroller leveringen for fuldstændighed og synlige skader.
- Underret speditøren, forsikringen og leverandøren ved ufuldstændig levering eller ved skader som følge af mangelfuld emballage eller som følge af transporten.

Generelle sikkerhedsanvisninger

TIP

Følg de følgende generelle sikkerhedsinstruktioner for sikker brug af apparatet:

- ▶ Kontroller apparatet for synlige skader på ydersiden før brug. Brug ikke et beskadiget apparat.
- ▶ Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår farerne
- ▶ Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn.
- ▶ Børn må ikke lege med apparatet.
- ▶ Apparatet og dets tilslutning skal holdes uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- ▶ Reparation af apparatet må kun udføres af en autoriseret serviceafdeling fra producenten, ellers bortfalder garantien ved efterfølgende skader. Ukyndige reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren.
- ▶ Defekte dele må kun udskiftes med originale reservedele. Kun disse dele garanterer, at de opfylder sikkerhedskravene.

Fare ved elektrisk strøm

FARE

Fare ved elektrisk strøm

Kontakt med ledninger eller dele under spænding kan være livsfarligt! Følg de følgende sikkerhedsanvisninger for at undgå fare ved elektrisk strøm.

- ▶ Oplad ikke enheden med et beskadiget USB-C opladekabel eller strømforsyningsadapter.
- ▶ Apparatet indeholder genopladelige batterier, som ikke kan udskiftes. Udskift aldrig batteriet med andre batterier.

FARE

- ▶ Demonter aldrig apparatet, når batteriet er i apparatet, udsæt aldrig apparatet for høje temperaturer, og smid aldrig apparatet i ild.
- ▶ Bring ikke apparatet i kontakt med vand og andre væsker, og placer det ikke i opvaskemaskinen.
- ▶ Hvis batteriet er lækket, skal kontakt med hud, øjne og slimhinder undgås. I tilfælde af kontakt med batterisyre, skyl de berørte områder straks med rigeligt rent vand og søg straks lægehjælp.

Elektrisk tilslutning

For sikker og fejlfri brug af apparatet skal følgende anvisninger følges ved elektrisk tilslutning:

- Kontroller apparatets tilslutningsdata (spænding og frekvens) på typeskiltet med dataene for dit strømnet, før du tilslutter apparatet. Disse data skal stemme overens, så apparatet ikke bliver beskadiget. I tilfælde af tvivl, kontakt en kvalificeret elektriker.

Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeines	25
1.1	Urheberschutz	
1.2	Lieferumfang	
2	Aufbau und Funktion	26
2.1	Gesamtübersicht	
2.2	Typenschild	
3	Bedienung und Betrieb	27
3.1	LED und Akkusymbol	
3.2	Aufladen des Akkus	
3.3	Vakuuieren von ZIP-Beuteln, Behältern und Flaschen mithilfe des WineLocks	
3.4	Öffnen der Beutel / Behälter / WineLocks	
3.5	Nutzung / Eignung der EASY BBQVAC ZIP-Bags	
3.6	Nutzung / Eignung der EASY BBQVAC Boxen	
3.7	Nutzung / Eignung des WineLock – Vakuum Aromaverschluss	
4	Reinigung und Pflege	30
4.1	Sicherheitshinweise	
4.2	Reinigung	
5	Störungsbehebung	31
5.1	Störungsanzeigen und -behebung	
6	Entsorgung des Altgerätes	32
6.1	Entsorgung der Verpackung	
7	Verbraucher-Garantie / GEWÄHRLEISTUNG	32

1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihr Gerät dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie es sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.1 Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Outdoorchef AG vor. Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

1.2 Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

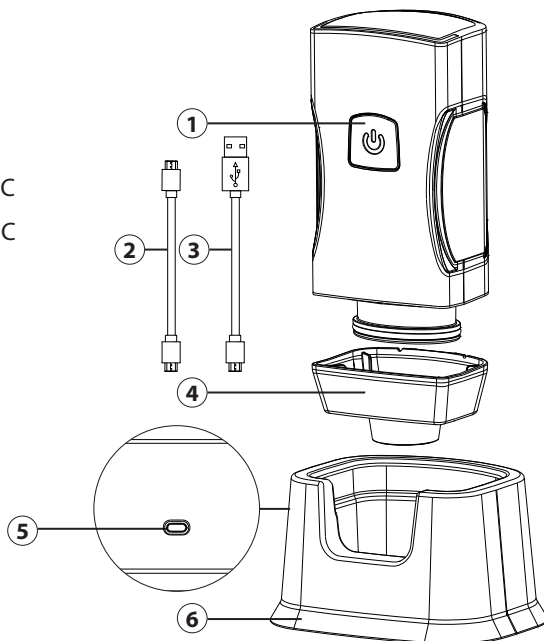
- EASY BBQVAC mit Ladestation
- 1x USB-Kabel Typ A auf Typ C
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 20 x 23 cm
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 26 x 35 cm
- 1x EASY BBQVAC Box Eco S (500 ml)
- 1x EASY BBQVAC Box Eco L (1500 ml)
- 3x WineLock – Vakuum Aromaverschluss
- Bedienungsanleitung
- 1x USB-Kabel Typ C auf Typ C
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 26 x 23 cm
- 2x ZIP-Locker
- 1x EASY BBQVACBox Eco M (800 ml)
- 1x EASY BBQVACBox Inox XL (2600 ml)
- 3x EASY BBQVAC ZIP-Bags 30x40 cm

2 Aufbau und Funktion

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zum Aufbau und Funktion des Gerätes.

2.1 Gesamtübersicht

- ① Ein / Aus-Taste mit LED
- ② USB-C Ladekabel Typ C auf Typ C
- ③ USB-C Ladekabel Typ A auf Typ C
- ④ Auffangbehälter
- ⑤ USB-Anschluss TYP C
- ⑥ Ladestation



2.2 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Rückseite des Gerätes.

3 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

Mit dem Handvakuumierer können Sie ZIP-Beutel, Behälter oder Flaschen mithilfe des WineLocks, die über ein passendes Ventil verfügen, vakuumieren.

WARNUNG

- Das Gerät sollte keine Flüssigkeiten oder Pulver direkt aufnehmen (z. B. Wasser, Öl, Mehl).
- 1. Wenn Sie feststellen, dass das Gerät Flüssigkeiten oder Pulver ansaugt, stoppen Sie den Vakuumierprozess sofort, indem Sie die Ein / Aus-Taste drücken.
- 2. Ziehen Sie den Auffangbehälter ab und reinigen Sie ihn.
- 3. Reinigen Sie das Gerät anschließend. Stellen Sie das Gerät nicht auf die Ladestation bevor es gereinigt wurde.

3.1 LED und Akkusymbol

1. Während des Vakuumiervorgangs leuchtet die LED konstant weiß.
2. Das Gerät stoppt den Vakuumiervorgang automatisch, wenn das Vakuum erreicht wurde - die weiße LED erlischt.
3. Die LED blinkt rot, wenn der Akku schwach ist, sowie während des Ladevorgangs.
4. Die LED leuchtet konstant weiß, sobald der Akku aufgeladen ist.

3.2 Aufladen des Akkus

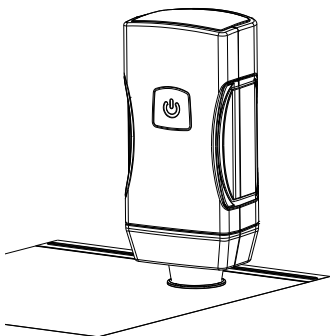
Laden Sie das Gerät mindestens alle 6 Monate auf, um eine optimale Akkufunktion zu gewährleisten. Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Verbinden Sie das USB Kabel mit einem Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) und der Ladestation. Stellen Sie das Gerät in die Ladestation, um es aufzuladen. Der Ladevorgang kann ca. 3,5 Stunden dauern.

HINWEIS

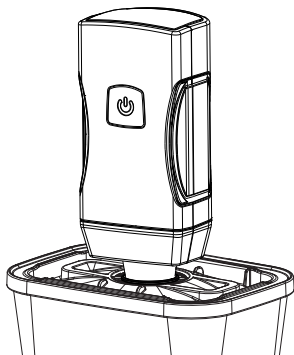
- Wird das Gerät unabsichtlich gestartet, ohne dass Sie einen Vakuumiervorgang vornehmen, so schaltet sich das Gerät zum Schutz seines Akkus nach ca. 1 Minuten von selbst wieder aus.

3.3 Vakuumieren von ZIP-Beuteln, Behältern und Flaschen mithilfe des WineLocks

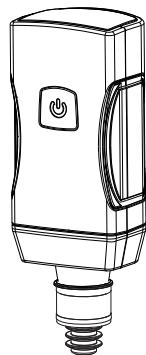
1. Setzen Sie das Gerät auf das Ventil des Beutels / Behälters oder WineLocks.
2. Drücken Sie die Ein / Aus-Taste am Gerät. Luft wird abgesaugt.
3. Der Vakuuervorgang stoppt automatisch, wenn das Vakuum erreicht wurde.
4. Sie können den Vorgang jederzeit durch Drücken der Ein / Aus-Taste stoppen.
5. Lösen Sie das Gerät vorsichtig mit einer seitlichen Bewegung vom Ventil.



EASY BBQVAC ZIP-Bags



EASY BBQVAC Boxen



EASY BBQVAC Wine-Lock

HINWEIS

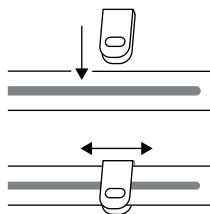
- ▶ Das Ventil muss trocken und frei von Lebensmittelresten sein.
- ▶ Überfüllen Sie die Beutel / Behälter nicht. Achten Sie darauf, dass die Lebensmittel im Inneren der Beutel / Behälter nicht mit dem Ventil an der Innenseite in Berührung kommen.
- ▶ Das Gerät darf keine Flüssigkeiten oder Pulver (z. B. Wasser, Öl, Mehl) aufnehmen. Unterbrechen Sie den Vakuuervorgang sofort durch Drücken der Ein / Aus-Taste, wenn Sie feststellen, dass Flüssigkeiten eingezogen wurden.

3.4 Öffnen der Beutel / Behälter / WineLocks

Drücken Sie das Silikon-Ventil zur Seite, um wieder Luft einzulassen.

3.5 Nutzung / Eignung der EASY BBQVAC ZIP-Bags

Stellen Sie sicher, dass das Ventil an der Innenseite des Beutels nicht mit dem Inhalt in Kontakt kommt. Verschließen Sie den ZIP-Beutel fest mit Hilfe des ZIP-Lockers. Überprüfen Sie, dass der ZIP-Verschluss richtig geschlossen ist.



3.5.1 Erhitzen und Einfrieren der Beutel

Die Beutel sind gefriergeeignet. Sie können die Beutel mit Inhalt in der Mikrowelle für max. 12 Minuten bei 650 W erwärmen. Öffnen Sie den ZIP-Verschluss des Beutels hierfür. Die Beutel sind bis zu 8 Stunden bei 100°C kochfest (SousVide geeignet). Achten Sie hierbei darauf, dass das Ventil und der Zipper nicht in Kontakt mit dem Wasser kommen, da

ansonsten Flüssigkeit in den Beutel gelangen könnte

WARNUNG

Verbrennungsgefahr

- Gehen Sie vorsichtig mit den erhitzten Beuteln und den Speisen darin um, es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie bei Bedarf Topflappen oder ähnliches.

3.6 Nutzung / Eignung der EASY BBQVAC Boxen

Lassen Sie beim einfüllen der Lebensmittel ca. 0,5 cm bis zum oberen Rand des Behälters frei. Aufgasende Obst und Gemüsesorten, wie zum Beispiel Zwiebeln oder Kohl, sollten vor dem vakuumieren blanchiert werden, da diese Gase freigeben und somit das Vakuum innerhalb von ein paar Stunden verloren geht.

3.6.1 Erhitzen und Einfrieren der Behälter

Die Behälter sind **ohne Deckel** für das Erwärmen von Speisen in der Mikrowelle und im Backofen (bis 350 °C) geeignet. Lassen Sie die Speisen erst abkühlen, bevor Sie diese vakuumieren.

WARNUNG

Verbrennungs- / Verletzungsgefahr

- Gehen Sie vorsichtig mit den erhitzten Behältern und Speisen darin um, es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie bei Bedarf Topflappen oder ähnliches.
- Die Behälter dürfen nicht direkt auf einer Feuerquelle erhitzt werden.

Die Behälter mit Deckel können auch zum Einfrieren (bis -18 °C) verwendet werden. Beachten Sie beim Befüllen, dass sich gefrorene Speisen ausdehnen können.

WARNUNG

Verletzungsgefahr

- Gefrorene Behälter dürfen nicht direkt im Backofen aufgewärmt werden.

3.7 Nutzung / Eignung des WineLock – Vakuum Aromaverschluss

Geeignet für Flaschenhälse mit einem Innendurchmesser von 16-19 mm. Sie können mit den Aromaverschlüssen z. B. Weinflaschen, Ölfaschen, Essigflaschen und Saftflaschen evakuieren. Die Flüssigkeiten dürfen keine Kohlensäure beinhalten.

4 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Artikels. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Artikels zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

4.1 Sicherheitshinweise

VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ▶ Die Behälter müssen nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Ein nicht in einem sauberen Zustand gehaltener Behälter kann zu einem gefährlichen Artikelzustand sowie Pilz- und Bakterienbefall führen.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät und seine Bestandteile, die Beutel, die Behälter sowie die WineLocks nicht mit aggressiven oder scheuernden Reinigungsmitteln. Verwenden Sie keine Lösungsmittel.
- ▶ Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.

4.2 Reinigung

4.2.1 EASY BBQVAC

Reinigen Sie das Gerät und die Ladestation nur mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch. Das Gerät und seine Bestandteile sind nicht für die Spülmaschine geeignet.

Um den Auffangbehälter zu reinigen, entfernen Sie ihn vom Gehäuse, indem Sie ihn vorsichtig nach unten ziehen. Reinigen Sie den Auffangbehälter mit warmem Wasser und trocknen Sie ihn anschließend gut ab. Bauen Sie das Gerät danach wieder korrekt zusammen.

4.2.2 EASY BBQVAC ZIP-Bags

Die ZIP-Beutel können Sie in warmem Spülwasser oder in der Spülmaschine reinigen und anschließend wiederverwenden. Reinigen Sie sie vor dem Erstgebrauch und nach jeder Benutzung. Um das Ventil des ZIP-Beutels einzeln zu reinigen, nehmen Sie den äußeren Ventildeckel und das innere Silikonteil ab und reinigen sie diese mit warmem Wasser. Trocknen Sie die Teile gut ab und bauen sie diese wieder zusammen.

VORSICHT

- ▶ ZIP-Beutel, die zur Aufbewahrung von rohem Fleisch, Fisch oder fettigen Lebensmitteln, oder für das Erwärmen oder SousVide Garen benutzt wurden, sollten nicht wieder verwendet werden.

4.2.3 EASY BBQVAC Boxen

Reinigen Sie Ihre EASY BBQVAC Box Behälter vor dem Erstgebrauch und nach jeder Benutzung. Die Behälter und Deckel können Sie in warmem Spülwasser oder in der Spülmaschine reinigen. Vakuumschlauch unter fließendem Wasser abspülen. Sie können die Dichtung im Deckel für die Reinigung entnehmen, sollte beim Gebrauch Schmutz unter diese gelangen. Adapter mit einem feuchten Tuch reinigen. Trocknen Sie die Teile nach dem Spülen gut ab.

4.2.4 WineLock – Vakuum Aromaverschluss

Die Aromaverschlüsse können Sie in warmem Spülwasser oder in der Spülmaschine reinigen. Trocknen Sie die Aromaverschlüsse gut ab.

5 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

5.1 Störungsanzeigen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät stoppt während des Vakuumiervorgangs und schaltet sich nicht wieder ein.	Das Gerät hat Flüssigkeit oder Pulver angesaugt.	Stoppen Sie den Vakuumiervorgang, indem Sie die Ein / Aus-Taste drücken. Ziehen Sie den Auffangbehälter ab und reinigen Sie ihn wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.
	Der Akku ist leer.	Stellen Sie das Gerät auf die Ladestation und schließen Sie die Ladestation mithilfe des USB-Ladekabels an eine Steckdose an.
Das Gerät erzeugt kein Vakuum, wenn es auf einen Behälter gestellt wird, oder das Vakuum hält nicht an.	Der Deckel des Vakuumbehälters, die Silikondichtung oder das Ventil sind falsch positioniert.	Überprüfen Sie, ob die Positionierung korrekt ist und der Deckel richtig geschlossen ist.
	Die Silikondichtung oder das Behälterventil sind verschmutzt oder nass.	Reinigen und trocknen Sie die Silikondichtung und das Ventil des Behälters.
	Das Gerät sitzt zu locker auf dem Ventil.	Drücken Sie das Gerät während des Vakuumierens leicht gegen das Ventil, damit keine Luft entweichen kann.
Das Gerät reagiert nicht auf die Ein / Aus-Taste.	Der Akku ist schwach oder nicht aufgeladen.	Laden Sie den Akku auf.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. info@outdoorchef.com

6 Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.



HINWEIS

- ▶ Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

6.1 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

7 Verbraucher-Garantie / GEWÄHRLEISTUNG

Für detaillierte Informationen zur Verbrauchergarantie / Gewährleistung verweisen wir gerne auf die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB's) unter <https://www.outdoorchef.com/agb>

Die registrierte Marke OUTDOORCHEF wird durch folgende Unternehmung repräsentiert

Outdoorchef AG | Eggbühlstrasse 28 | Postfach | 8050 Zürich-Schweiz | www.outdoorchef.com

* Einen Händlernachweis finden Sie auf unserer Website unter www.outdoorchef.com

Table of contents

1	General	39
1.1	Copyright protection	
1.2	Delivery scope	
2	Design and Function	40
2.1	Overview	
2.2	Rating plate	
3	Operation and Handling	41
3.1	LED and battery symbol	
3.2	Charging the battery	
3.3	Vacuum sealing zip bags, containers and bottles using the WineLock	
3.4	Opening bags / containers / WineLocks	
3.5	Use / suitability of the EASY BBQVAC ZIP bags	
3.6	Use / suitability of the EASY BBQVAC Boxes	
3.7	Use / suitability of the WineLock - vacuum aroma seal	
4	Cleaning and Maintenance	44
4.1	Safety information	
4.2	Cleaning	
5	Troubleshooting	45
5.1	Troubleshooting table	
6	Disposal of the Old Device	45
6.1	Disposal of the packaging	
7	Consumer Warranty/Guarantee	46

1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions. Your appliance will serve you for many years if you handle it and care for it properly. We wish you a lot of pleasure in using it!

1.1 Copyright protection

This document is copyright protected. Outdoorchef AG reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially. Subject to content and technical changes.

1.2 Delivery scope

The device includes the following components:

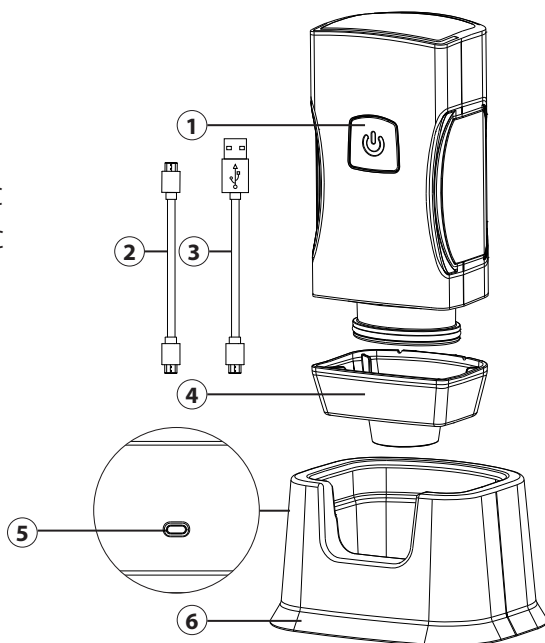
- EASY BBQVAC with charging station
- 1x USB cable type A to type C
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 20 x 23 cm
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 26 x 35 cm
- 1x EASY BBQVAC Eco S (500 ml)
- 1x EASY BBQVAC Eco L (1500 ml)
- 3x WineLock – vacuum aroma seal
- Instruction manual
- 1x USB cable type C to type C
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 26 x 23 cm
- 2x ZIP-Locker
- 1x EASY BBQVAC Eco M (800 ml)
- 1x EASY BBQVAC Inox XL (2600 ml)
- 3x EASY BBQVAC ZIP-Bags 30 x 40 cm

2 Design and Function

This chapter provides you with important information of the design and function of the device.

2.1 Overview

- ① "On / Off" button with LED
- ② USB-C charger type C to type C
- ③ USB-C charger type A to type C
- ④ Collection container
- ⑤ USB TYPE C connection
- ⑥ Charging station



2.2 Rating plate

The rating plate with connection and performance data can be found on the back of the device.

3 Operation and Handling

This chapter provides you with important information and notes on the operation and basic settings of the appliance.

Use the hand-held vacuum sealer to vacuum seal zip bags, containers or bottles (using the WineLock) which have a suitable valve.

WARNING

- ▶ The device should not directly absorb liquids or powders (e.g. water, oil, flour).
- 1. If you notice that the device is sucking in liquid or powder, then stop the vacuum sealing process immediately by pressing the “On / Off” button.
- 2. Remove and clean the drip container.
- 3. Following this, clean the device. Do not place the device on the charging station until it has been cleaned.

3.1 LED and battery symbol

1. The LED lights up constantly white during the vacuum operation
2. The device stops the vacuum operation automatically and the white LED switches off.
3. The LED flashes red when the battery is weak and during charging.
4. The LED lights up constantly white as soon as the battery is charged.

3.2 Charging the battery

Charge the device at least every 6 months to ensure optimal battery function. Charge the device fully before using it for the first time.

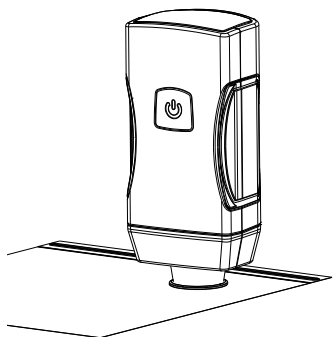
Use a USB plug (not included in the scope of delivery) to connect the USB cable with the charging station. Place the device on the charging station to re-charge it. Charging can take up to approx. 3.5 hours.

PLEASE NOTE

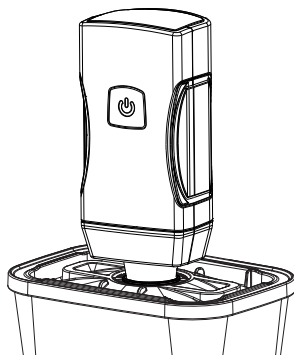
- ▶ If the device is started unintentionally, when you are not performing a vacuum operation, then the device switches itself off after approx. 1 minutes to protect its battery.

3.3 Vacuum sealing zip bags, containers and bottles using the WineLock

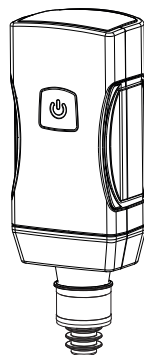
1. Place the appliance on the bag / container / or WineLock valve.
2. Press the appliance's "On / Off" button. Air will be sucked out.
3. The vacuum sealing process stops automatically when a vacuum has been achieved.
4. You can stop the process at any time by pressing the "On / Off" button.
5. Carefully move the appliance to the side to release it from the valve.



EASY BBQVAC ZIP-Bags



EASY BBQVAC VacuBoxen



EASY BBQVAC WineLock

PLEASE NOTE

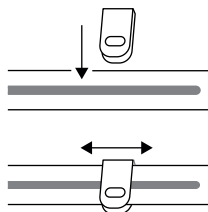
- ▶ The valve must be dry and free from food residues.
- ▶ Do not overfill bags / containers. Make sure that the food inside bags / containers does not come into contact with the valve on the inside.
- ▶ The device should not directly absorb liquids or powders (e.g. water, oil, flour). If you notice that the device has sucked in any liquid, then stop the vacuum sealing process immediately by pressing the "On / Off" button.

3.4 Opening bags / containers / WineLocks

Push the silicone valve to the side to allow air to re-enter.

3.5 Use / suitability of the EASY BBQVAC ZIP bags

Make sure that the valve on the inside of the bag does not come into contact with the contents. Close the zip bag tightly with the help of a ZIP Locker and check that the zip lock is closed properly.



3.5.1 Heating and freezing the bags

The bags are suitable for the freezer.

You can heat the bags with their contents in the microwave for a maximum of 12 minutes at 650 W. To do this, open the closure of the ZIP-bag.

The bags are boil-proof for up to 8 hours at 100°C (suitable for sous vide). Be careful that the valve and the zipper do not come into contact with the water, as otherwise liquid could enter the bag.

⚠ WARNING

Risk of burns

- ▶ Handle the bags and the food carefully, there is a risk of burns. Use pot holders or something similar if necessary.

3.6 Use / suitability of the EASY BBQVAC Boxes

When filling the food, leave approx. 0.5 cm free up to the top edge of the container. Fruits and vegetables that gas up, such as onions or cabbage, should be blanched before vacuuming, as they release gases and thus the vacuum is lost within a few hours.

3.6.1 Heating and freezing canisters

The containers (**but not the lids**) are suitable for warming up food in the microwave or oven (up to 350 °C). Let food cool down before you vacuum seal it.

⚠ WARNING

Risk of burns / injury

- ▶ Please be careful when handling heated canisters and food, as there is a risk of scalding. Use potholders or similar items as necessary.
- ▶ Do not heat the canister directly on fire.

You can also use these canisters to freeze food (down to – 18°C). When filling, please remember that frozen food can expand.

⚠ WARNING

Risk of injury

- ▶ Do not put containers in the oven straight from the freezer.

3.7 Use / suitability of the WineLock - vacuum aroma seal

Suitable for bottle necks with an internal diameter of 16-19 mm. You can vacuum seal e.g. wine bottles, oil bottles, vinegar bottles and juice bottles with the flavour seal. The liquids must not contain any carbon dioxide.

4 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

4.1 Safety information

ATTENTION

Please observe the following safety notices, before you commence with cleaning the device:

- ▶ The item must be cleaned after each vacuuming process.. If the device is not maintained in a clean condition, can also result in a dangerous condition in the device as well as in the growth of fungus and bacteria.
- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaners to clean the device and its parts; the containers or the WineLocks. Do not use solvents.
- ▶ Do not scrape off stubborn dirt with hard items.

4.2 Cleaning

4.2.1 EASY BBQVAC

Only clean the device and the charging station with a soft, slightly damp cloth. The device and its parts are not dishwasher-proof.

To clean the drip container, remove it from the housing by carefully pulling it downwards. Use warm water to clean the drip container and then dry it thoroughly. Following this, reassemble the device correctly.

4.2.2 EASY BBQVAC ZIP-Bags

You can clean the ZIP bags in warm soapy water or in the dishwasher and then reuse them again. To clean the valve of the zip bag separately, remove the outer valve cover and the inner silicon part and clean them with warm water. Then carefully dry and assemble them again.

ATTENTION

- ▶ ZIP bags that were used to store raw meat, fish or fatty foods, or for warming or Sous-Vide cooking, should not be reused.

4.2.3 EASY BBQVAC Boxes

Prior to first use and after each use, you should clean your Vacu Box canisters and lids. You can do so using warm dishwater or your dishwasher. Rinse vacuum packing hose under running water. You can remove the seal in the lid for cleaning should dirt get under it during use. Clean adapter with a damp cloth. Make sure to dry all parts well after washing them.

4.2.4 WineLock – Vacuum aroma seal

You can clean the aroma seals in warm dishwater or in the dishwasher. Dry the aroma seals thoroughly.

5 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

5.1 Troubleshooting table

The table below will help you to locate and solve small problems.

Error	Possible cause	Action
The device stops during the vacuum operation and does not switch on again.	The device sucked in liquid or powder.	Stop the vacuum sealing process by pressing the "On / Off" button. Remove and clean the drip container as described in the "Cleaning" section.
	The battery is flat.	Place the device on the charging station and connect it to mains power using the USB charger.
The device does not create vacuum when placed on a canister or the vacuum does not last.	The lid of the canister, the silicon gasket or the valve are positioned incorrectly.	Check that the positioning is correct and that the lid is properly closed.
	The silicon gasket or the valve or the canister are dirty or wet	Clean and dry the silicon gasket and the valve of the canister.
	The device is placed too loosely on the valve.	During vacuum operation press the device slightly on the valve so that no air can escape.
The device does not respond to the ON/OFF button.	The battery of the device is low or not charged.	Charge the battery

PLEASE NOTE

- If you cannot solve the problem by carrying out the steps described above, our Customer Service will help you free of charge. info@outdoorchef.com

6 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.



PLEASE NOTE

- ▶ Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- ▶ Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

6.1 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled. Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to "Green Dot" recycling collection points for disposal.

**7 Consumer Warranty/Guarantee**

For detailed information on the Consumer Warranty/Guarantee, please refer to the General Terms and Conditions (T&Cs) at <https://www.outdoorchef.com/agb>

The registered brand OUTDOORCHEF is represented by the following enterprise:
Outdoorchef AG | Eggbühlstrasse 28 | Postfach | 8050 Zurich, Switzerland | www.outdoorchef.com

* A dealer directory can be found on our website at www.outdoorchef.com

Table des matières Utilisation

1	Généralités	47
1.1	Protection intellectuelle	
1.2	Inventaire	
2	Structure et fonctionnement	48
2.1	Vue d'ensemble	
2.2	Plaque signalétique	
3	Commande et fonctionnement	49
3.1	LED et symbole de batterie	
3.2	Recharger la batterie	
3.3	Mise sous vide de sachets ZIP, de récipients et de bouteilles à l'aide de du WineLock	
3.4	Ouverture des sachets / récipients / WineLocks	
3.5	Utilisation / adéquation des EASY BBQVAC ZIP-Bags	
3.6	Utilisation / adéquation des EASY BBQVAC Box	
3.7	Utilisation / adéquation des WineLock – Bouchon à vide pour arômes	
4	Nettoyage et entretien	52
4.1	Consignes de sécurité	
4.2	Nettoyage	
5	Réparation des pannes	53
5.1	Résolution des problèmes	
6	Elimination des appareils usés	54
6.1	Elimination des emballages	
7	Garantie consommateur / Prestation de garantie	54

1 Généralités

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions. Votre l'appareil sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

1.1 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle. Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. Outdoorchef AG Modifications techniques et de contenu réservées.

1.2 Inventaire

L'appareil est livré de façon standard avec les composants suivants:

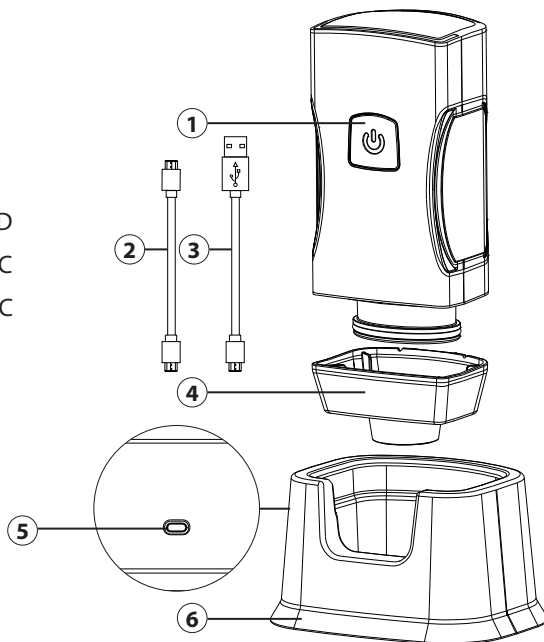
- EASY BBQVAC avec station de charge
- 1x câble USB de type A vers type C
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 20 x 23 cm
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 26 x 35 cm
- 1x EASY BBQVAC Box Eco S (500 ml)
- 1x EASY BBQVAC Box Eco L (1500 ml)
- 3x WineLock – Bouchon à vide pour arômes
- Mode d'emploi
- 1x câble USB de type C vers type C
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 26 x 23 cm
- 2x ZIP-Locker
- 1x EASY BBQVAC Box Eco M (800 ml)
- 1x EASY BBQVAC Box Inox XL (2600 ml)
- 3x EASY BBQVAC ZIP-Bags 30 x 40 cm

2 Structure et fonctionnement

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations importantes sur la structure et le fonctionnement de l'appareil.

2.1 Vue d'ensemble

- ① Bouton marche / arrêt avec LED
- ② câble USB de type C vers type C
- ③ câble USB de type A vers type C
- ④ Récipient de récupération
- ⑤ Connecteur USB TYPE C
- ⑥ Station de charge



2.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique avec les données de connexion et de performance se trouve à l'arrière de l'appareil.

3 Commande et fonctionnement

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations et des indications importantes sur l'utilisation et les réglages de base de l'appareil.

L'appareil de mise sous vide manuel permet de mettre sous vide des sacs ZIP, des récipients ou des bouteilles à l'aide du WineLock, qui disposent d'une valve adaptée.

ATTENTION

- L'appareil ne doit pas recevoir directement de liquides ou de poudres (par ex. eau, huile, farine)
- 1. Si vous constatez que l'appareil aspire des liquides ou de la poudre, arrêtez immédiatement le processus de mise sous vide en appuyant sur le bouton Marche / Arrêt.
- 2. Retirez le récipient de récupération et nettoyez-le.
- 3. Nettoyez ensuite l'appareil. Ne placez pas l'appareil sur la station de charge avant de l'avoir nettoyé.

3.1 LED et symbole de batterie

1. Pendant le processus de mise sous vide, la LED s'allume en permanence en blanc.
2. L'appareil arrête automatiquement le processus de mise sous vide et la LED blanche s'éteint.
3. La LED clignote en rouge lorsque la batterie est faible et pendant la charge.
4. La LED s'allume en permanence en blanc dès que la batterie est chargée.

3.2 Recharger la batterie

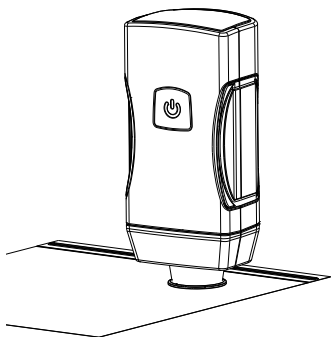
Chargez l'appareil au moins tous les 6 mois pour assurer un fonctionnement optimal de la batterie. Chargez complètement l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois. Connectez le câble USB à un adaptateur secteur (non fourni) et à la station de charge. Placez l'appareil sur la station de charge pour le recharger. Le processus de chargement peut durer environ 3,5 heures.

REMARQUE

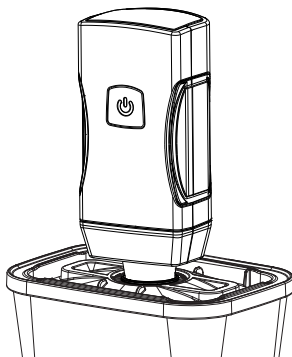
- Si l'appareil est mis en marche involontairement sans que vous ayez effectué une opération d'aspiration, l'appareil s'éteint à nouveau après environ 1 minutes pour protéger sa batterie.

3.3 Mise sous vide de sachets ZIP, de récipients et de bouteilles à l'aide de du WineLock

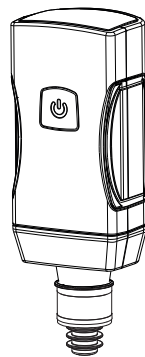
1. Placez l'appareil sur la valve du sac/récipient ou du WineLock.
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'appareil. L'air est aspiré.
3. Le processus de mise sous vide s'arrête automatiquement lorsque le vide est atteint.
4. Vous pouvez arrêter le processus à tout moment en appuyant sur le bouton marche / arrêt.
5. Détachez délicatement l'appareil de la valve par un mouvement latéral.



EASY BBQVAC ZIP-Bags



EASY BBQVAC VacuBoxen



EASY BBQVAC WineLock

REMARQUE

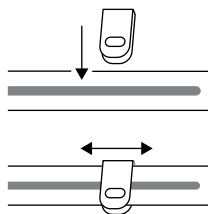
- ▶ La valve doit être sèche et exempte de résidus alimentaires.
- ▶ Ne remplissez pas trop les sachets / récipients. Veillez à ce que les aliments à l'intérieur des sachets / récipients n'entrent pas en contact avec la valve à l'intérieur.
- ▶ L'appareil ne doit pas absorber de liquides ou de poudres (par ex. eau, huile, farine). Interrompez immédiatement le processus de mise sous vide en appuyant sur la touche marche/arrêt si vous constatez que des liquides ont été aspirés.

3.4 Ouverture des sachets / récipients / WineLocks

Poussez la valve en silicone sur le côté pour faire entrer de nouveau de l'air.

3.5 Utilisation / adéquation des EASY BBQVAC ZIP-Bags

Assurez-vous que la valve à l'intérieur du sachet n'entre pas en contact avec le contenu. Fermez bien le sachet ZIP à l'aide d'une fermeture éclair et vérifiez que la fermeture éclair est bien fermée.



3.5.1 Chauffage et congélation des sachets

Les sachets peuvent être congelés.

Vous pouvez chauffer les sachets avec leur contenu au micro-ondes pendant 12 minutes maximum à 650W. Ouvrez le sachet à cet effet.

Les sachets sont résistants à l'ébullition jusqu'à 8 heures à 100°C (sous vide approprié).

Veillez à ce que la valve et la fermeture éclair n'entrent pas en contact avec l'eau, sinon du liquide pourrait pénétrer dans le sachet.

⚠ ATTENTION

Risque de brûlures

- Manipulez les sachets chauffés et les aliments qui s'y trouvent avec précaution, il y a un risque de brûlures. Utilisez des gants de cuisine ou autres si nécessaire.

3.6 Utilisation / adéquation des EASY BBQVAC Box

Lors du remplissage des aliments, laissez environ 0,5 cm jusqu'au bord supérieur du récipient. Les fruits et légumes qui dégazent, comme l'oignon ou le chou, doivent être blanchis avant d'être mis sous vide, car ils libèrent des gaz et le vide est ainsi perdu en quelques heures.

3.6.1 Chauffage et congélation de récipients

Les récipients sont adaptés pour réchauffer des aliments au micro-ondes et au four (jusqu'à 350 °C) **sans couvercle**. Laissez les aliments refroidir avant de les mettre sous vide.

⚠ ATTENTION

Risque de brûlures / blessures

- Manipulez les récipients et les aliments chauffés avec précaution, car il y a un risque de brûlure. Utilisez des maniques ou autres si nécessaire.
- Les récipients ne doivent pas être chauffés directement sur une source de feu.

Les conteneurs avec couvercle peuvent également être utilisés pour la congélation (jusqu'à -18°C). Lorsque vous remplissez, notez que les aliments congelés peuvent prendre de l'expansion.

⚠ ATTENTION

Risque de blessure

- Les récipients congelés ne doivent pas être réchauffés directement dans le four.

3.7 Utilisation / adéquation des WineLock – Bouchon à vide pour arômes

Convient aux goulots de bouteilles d'un diamètre intérieur de 16 à 19 mm. Vous pouvez utiliser les bouchons aromatiques pour mettre sous vide, par exemple, des bouteilles de vin, des bouteilles d'huile, des bouteilles de vinaigre et des bouteilles de jus. Les liquides ne doivent pas contenir de gaz carbonique.

4 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

4.1 Consignes de sécurité

PRUDENCE

Avant de commencer le nettoyage de l'appareil veuillez observer les consignes de sécurité suivantes:

- ▶ Les récipients d'emballage sans vide doivent être nettoyé chaque fois. Si l'appareil n'est pas maintenu dans un état permanent de propreté, cela peut rendre l'appareil dangereux et provoquer l'apparition de moisissures et d'attaques bactériennes.
- ▶ Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants, les sachets, les récipients ainsi que les WineLocks avec des produits de nettoyage agressifs ou abrasifs. N'utilisez pas de solvants.
- ▶ Ne pas gratter les salissures résistantes avec des objets acérés.

4.2 Nettoyage

4.2.1 EASY BBQVAC

Nettoyez l'appareil et la station de chargement uniquement avec un chiffon doux légèrement humidifié. L'appareil et ses composants ne sont pas adaptés au lave-vaisselle.

Pour nettoyer le récipient de récupération, retirez-le du boîtier en le tirant doucement vers le bas. Nettoyez le récipient de récupération à l'eau chaude et séchez-le ensuite soigneusement. Remontez ensuite correctement l'appareil.

4.2.2 EASY BBQVAC ZIP-Bags

Vous pouvez nettoyer les sachets ZIP à l'eau chaude ou au lave-vaisselle, puis les réutiliser. Nettoyez-les avant la première utilisation et après chaque utilisation.

Pour nettoyer individuellement la valve du sachet ZIP, retirez le couvercle de la valve extérieure et la partie intérieure en silicone et nettoyez-les à l'eau chaude. Séchez bien les pièces et réassemblez-les.

PRUDENCE

- ▶ Les sachets ZIP qui ont été utilisés pour conserver de la viande, du poisson ou des aliments gras crus, ou pour réchauffer ou cuire sous vide, ne doivent pas être réutilisés.

4.2.3 EASY BBQVAC Box

Nettoyez vos récipients Vacu Box avant la première utilisation et après chaque utilisation. Vous pouvez nettoyer les récipients et couvercle à l'eau tiède de rinçage ou au lave-vaisselle. Rincer le tuyau d'aspiration sous l'eau courante. Vous pouvez retirer le joint du couvercle pour le nettoyer si de la saleté s'y est glissée pendant l'utilisation. Nettoyez l'adaptateur avec un chiffon humide. Bien sécher les pièces après le rinçage.

4.2.4 WineLock – Bouchon à vide pour arômes

Vous pouvez nettoyer les bouchons d'arôme dans de l'eau de vaisselle chaude ou dans le lave-vaisselle. Séchez bien les bouchons d'arôme.

5 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

5.1 Résolution des problèmes

En cas d'incident l'écran affiche un code d'erreur qui décrit l'origine de l'incident.

Incident	Cause possible	Remède
L'appareil s'arrête pendant le processus de mise sous vide et ne se remet pas en marche.	L'appareil a aspiré du liquide ou de la poudre.	Arrêtez le processus de mise sous vide en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Retirez le récipient de récupération et nettoyez-le comme décrit au chapitre « Nettoyage ».
	La batterie est déchargée.	Placez l'appareil sur la station de recharge et branchez la station de recharge à une prise de courant à l'aide du câble de recharge USB.
L'appareil ne produit pas de vide lorsqu'il est placé sur un récipient, ou le vide ne tient pas.	Le couvercle du récipient à vide, le joint en silicone ou la valve sont mal positionnés.	Vérifiez que le positionnement est correct et que le couvercle est bien fermé.
	Le joint en silicone ou la valve du récipient est sale ou humide.	Nettoyez et séchez le joint en silicone et la valve du récipient.
	L'appareil est trop lâche sur la valve.	Appuyez légèrement l'appareil contre la valve pendant la mise sous vide pour empêcher l'air de s'échapper.
L'appareil ne répond pas au bouton marche/arrêt.	La batterie est faible ou non chargée.	Chargez la batterie.

REMARQUE

- Si les étapes ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter gratuitement le service client. info@outdoorchef.com

6 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.

Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.



REMARQUE

- Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

6.1 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables. Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Éliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».



7 Garantie consommateur / Prestation de garantie

Pour des informations détaillées sur la garantie consommateur / prestation de garantie, consultez les Conditions Générales de Vente (CGV) sur <https://www.outdoorchef.com/agb>

La marque déposée OUTDOORCHEF est représentée par l'entreprise suivante
Outdoorchef AG | Eggbühlstrasse 28 | Postfach | 8050 Zurich-Suisse | www.outdoorchef.com

* La liste des revendeurs est disponible sur notre site web www.outdoorchef.com

Contenuto delle istruzioni per l'uso

1	In generale	55
1.1	Tutela dei diritti d'autore	
1.2	Insieme della fornitura	
2	Costruzione e funzione	56
2.1	Panoramica complessiva	
2.2	Targhetta di omologazione	
3	Utilizzo e funzionamento	57
3.1	LED e simbolo batteria	
3.2	Caricamento della batteria	
3.3	Sigillare sottovuoto buste con cerniera, contenitori e bottiglie mediante il WineLock	
3.4	Aprire la busta / il contenitore / il WineLock	
3.5	Uso / idoneità dei EASY BBQVAC ZIP-Bags	
3.6	Uso / idoneità dei EASY BBQVAC Box	
3.7	Uso / idoneità del sigillo di garanzia WineLock	
4	Pulizia e cura	60
4.1	Indicazioni di sicurezza	
4.2	La pulizia	
5	Eliminazione guasti	61
5.1	Cause malfunzionamenti e risoluzione	
6	Smaltimento dell'apparecchio obsoleto	62
6.1	Smaltimento dell'involucro	
7	Garanzia per il consumatore / GARANZIA	62

1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.

Il Suo forno a fornello a Induzione le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

1.1 Tutela dei diritti d'autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore. La Outdoorchef AG si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale. Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

1.2 Insieme della fornitura

L'unità viene fornita con i seguenti componenti come standard:

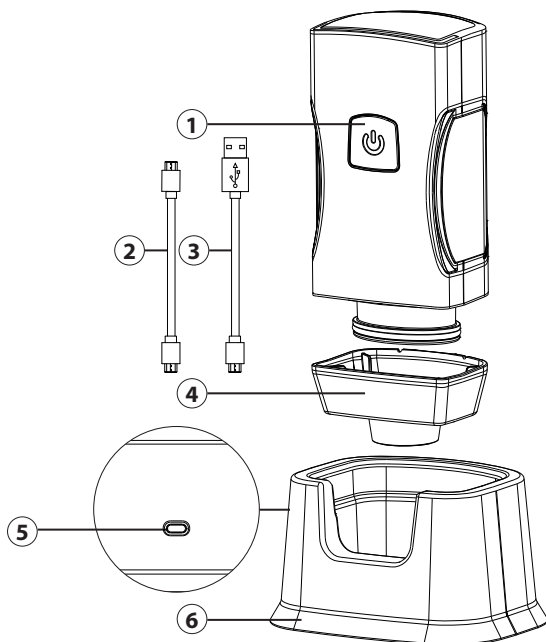
- EASY BBQVAC con supporto di carica
- 1x cavo USB da tipo A a tipo C
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 20 x 23 cm
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 26 x 35 cm
- 1x EASY BBQVAC Box Eco S (500 ml)
- 1x EASY BBQVAC Box Eco L (1500 ml)
- 3x WineLock – Sigillo del gusto sottovuoto
- Istruzioni d'uso
- 1x cavo USB da tipo C a tipo C
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 26 x 23 cm
- 2x ZIP-Locker
- 1x EASY BBQVAC Box Eco M (800 ml)
- 1x EASY BBQVAC Box Inox XL (2600 ml)
- 3x EASY BBQVAC ZIP-Bags 30 x 40 cm

2 Costruzione e funzione

Questo capitolo fornisce importanti informazioni sulla struttura e sul funzionamento della macchina.

2.1 Panoramica complessiva

- 1 Tasto on/off con LED
- 2 Cavo USB da tipo C a tipo C
- 3 Cavo USB da tipo A a tipo C
- 4 Vaschetta di raccolta
- 5 Connessione USB di tipo C
- 6 Supporto di carica



2.2 Targhetta di omologazione

La targhetta che indica i dati relativi alla connessione e le prestazioni si trova sul retro dell'apparecchio.

3 Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

Con l'apparecchio sottovuoto manuale è possibile, tramite il WineLock che dispone di una valvola appropriata, sigillare sacchetti con cerniera, contenitori o bottiglie.

AVVISO

- ▶ Non versare liquidi o sostanze in polvere direttamente nell'apparecchio per il sotto-vuoto (ad es. acqua, olio, farina).
- 1. Arrestare l'apparecchio mediante il tasto on/off, se si riscontra che vengono assorbiti liquidi o polveri.
- 2. Estrarre la vaschetta di raccolta e ripulirla.
- 3. Pulire poi l'apparecchio. Non ricaricare l'apparecchio prima di averlo ripulito.

3.1 LED e simbolo batteria

1. Durante l'operazione di messa sottovuoto, il LED è acceso bianco costante.
2. L'apparecchio arresta automaticamente la procedura di messa sotto vuoto e il LED bianco si spegne.
3. Il LED lampeggia rosso quando la batteria è debole e durante la procedura di ricarica.
4. Il LED è acceso bianco costante, non appena la batteria è ricaricata.

3.2 Caricamento della batteria

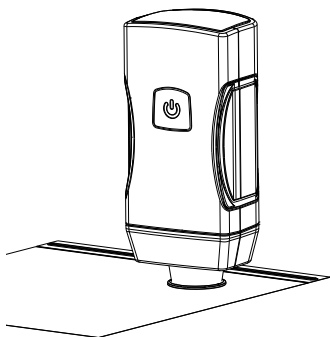
Per garantire una funzione ottimale della batteria, caricare l'apparecchio almeno ogni 6 mesi. Caricare completamente l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta. Collegare il cavo USB con un alimentatore USB (non in dotazione) e alla stazione di ricarica. Inserire l'apparecchio nel supporto di carica per ricaricarlo. L'operazione di carica dura circa 3,5 ore.

INDICAZIONE

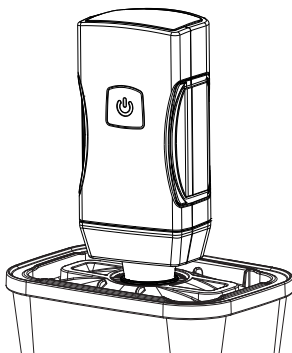
- Se l'apparecchio viene avviato involontariamente senza voler eseguire una messa sotto vuoto, l'apparecchio si spegne autonomamente di nuovo dopo circa 1 minuti per proteggere la sua batteria.

3.3 Sigillare sottovuoto buste con cerniera, contenitori e bottiglie mediante il WineLock

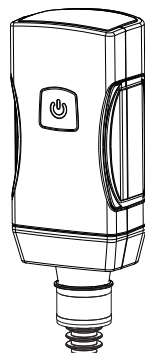
1. Disporre l'apparecchio sulla valvola della busta / del contenitore o del WineLock.
2. Premere il tasto on/off sull'apparecchio. L'aria viene aspirata
3. Il funzionamento si arresta automaticamente, una volta terminato il processo di sigillatura sottovuoto.
4. È possibile arrestare il processo in ogni momento premendo il tasto on/off.
5. Staccare l'apparecchio dalla valvola, spostandolo con cautela lateralmente.



EASY BBQVAC ZIP-Bags



EASY BBQVAC Boxen



EASY BBQVAC WineLock

INDICAZIONE

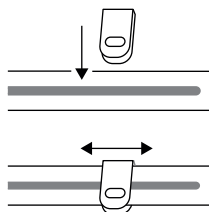
- La valvola deve essere asciutta e priva di residui di alimenti.
- Non riempire troppo la busta / il contenitore. Attenzione: gli alimenti all'interno della busta / del contenitore non devono venire a contatto con la valvola interna.
- Non versare liquidi o sostanze in polvere direttamente nella macchina per il sotto-vuoto (ad es. acqua, olio, farina). Arrestare subito il processo di sigillatura azionando il tasto on/off, se si riscontra che vengono assorbiti liquidi.

3.4 Aprire la busta / il contenitore / il WineLock

Premere lateralmente la valvola in silicone per lasciar entrare l'aria.

3.5 Uso / idoneità dei EASY BBQVAC ZIP-Bags

Assicurarsi che la valvola all'interno del sacchetto non entri in contatto con il contenuto. Chiudere il sacchetto zip saldamente servendosi di un blocca-ZIP e controllare che la zip sia correttamente chiusa.

**3.5.1 Riscaldamento e congelamento dei sacchi**

I sacchetti sono idonei al congelamento.

Il sacchetto con il suo contenuto lo puoi riscaldare nel forno a microonde per massimo 12 minuti a 650 W. Per fare ciò, aprire il sacchetto. I sacchetti sono a prova di cottura fino a 8 ore a 100 °C (adatti al SousVide). Durante ciò, fare attenzione che la valvola e la zip non vengano a contatto con l'acqua, altrimenti nel sacchetto potrebbe penetrarvi del liquido.

AVVISO

Avviso: Pericolo di ustioni

- Maneggiare i sacchetti bollenti e i cibi ivi contenuti con cura, poiché sussiste il pericolo di ustioni. Se necessario, utilizzare presine o simili.

3.6 Uso / idoneità dei EASY BBQVAC Box

Quando si riempiono gli alimenti, lasciare circa 0,5 cm liberi fino al bordo superiore del contenitore. Frutta e verdura che producono gas, come cipolle o cavoli, devono essere sbollentati prima del sottovuoto, poiché rilasciano gas e quindi il sottovuoto si perde nel giro di poche ore.

3.6.1 Riscaldamento e congelamento dei contenitori

I contenitori **privi di coperchio** sono adatti per riscaldare gli alimenti nel microonde e nel forno (fino ad una temperatura massima di 350 °C). Lasciare raffreddare gli alimenti prima di sigillarli sottovuoto.

AVVISO

Pericolo di ustioni/lesioni

- Maneggiare i contenitori riscaldati e i cibi ivi contenuti con cura, poiché sussiste il pericolo di ustioni. Se necessario, utilizzare presine o simili.
- Non riscaldare i contenitori direttamente su una fonte di fuoco.

I contenitori con coperchio possono essere utilizzati anche per congelare cibi (fino a -18 °C). Al riempimento dei contenitori, tenere presente che i cibi surgelati possono espandersi.

AVVISO

Avviso: Pericolo di lesioni

- I contenitori congelati non devono essere riscaldati direttamente nel forno.

3.7 Uso / idoneità del sigillo di garanzia WineLock

Adatto per colli di bottiglia con diametro interno di 16-19 mm. È possibile sigillare sottovuoto, ad esempio, bottiglie di vino, bottiglie di olio, bottiglie di aceto e bottiglie di succo di frutta con il sigillo per aromi. I liquidi non devono contenere anidride carbonica.

4 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

4.1 Indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia dell'apparecchio:

- ▶ Il contenitori dovrà essere pulito regolarmente e residui del composto da cuocere dovranno essere rimossi. Le condizioni dell'apparecchio potranno risultare pericolose e comportare un'infestazione di funghi e di batteri.
- ▶ Non pulire l'apparecchio e i suoi componenti, la busta, il contenitore e il WineLock con detersivi aggressivi e altri mezzi abrasivi. Non utilizzare detersivi aggressivi!
- ▶ Non utilizzi oggetti duri per grattare via i residui incrostati.

4.2 La pulizia

4.2.1 EASY BBQVAC

Pulire l'apparecchio solo con un panno leggermente umido. L'apparecchio e i suoi componenti non sono adatti per il lavaggio in lavastoviglie.

Per pulire la vaschetta di raccolta, premere con cautela verso il basso per staccarla dall'apparecchio. Per la pulizia usare acqua calda. In seguito, asciugare bene la vaschetta. Infine, sistemare di nuovo la vaschetta nella sua posizione.

4.2.2 EASY BBQVAC ZIP-Bags

I sacchetti ZIP possono essere puliti con acqua di lavaggio calda oppure nella lavastoviglie e poi essere riutilizzati. Pulire i sacchetti prima di usarli la prima volta e dopo ogni utilizzo. Per pulire singolarmente la valvola del sacchetto ZIP, rimuovere il tappo valvola esterno e la parte interna di silicone e lavarli con acqua calda. Asciugare bene tutte le parti e poi assemblarle di nuovo.

ATTENZIONE

- ▶ I sacchetti ZIP che sono stati usati per conservare carne cruda, pesce o cibi grassi, o per il riscaldamento o la cottura SousVide, non devono essere riutilizzati.

4.2.3 EASY BBQVAC Box

Pulire i contenitori Vacu Box prima di usarli la prima volta e dopo ogni utilizzo.

I contenitori con coperchio possono essere puliti con acqua di lavaggio calda oppure nella lavastoviglie. Risciacquare il tubo flessibile per vuoto sotto acqua corrente. È possibile rimuovere la guarnizione del coperchio per pulirlo, se durante l'uso si infila dello sporco. Pulire l'adattatore con un panno umettato. Dopo averli sciacquati, asciugare bene i componenti.

4.2.4 WineLock – Sigillatura sottovuoto dei sapori

I tappi flavour possono essere puliti in acqua calda o in lavastoviglie. Asciugare accuratamente i tappi.

5 Eliminazione guasti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di guasti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

5.1 Cause malfunzionamenti e risoluzione

La seguente tabella aiuta a localizzare e a risolvere malfunzionamenti più lievi.

Malfunzionamento	Possibile causa	Risoluzione
L'apparecchio si arresta durante la procedura di messa sotto vuoto e non si riaccende.	L'apparecchio ha aspirato del liquido o polvere.	Arrestare il processo di sigillatura sottovuoto, premendo il tasto on/off. Estrarre la vaschetta di raccolta e ripulirla come descritto al capitolo "Pulizia".
	L'accumulatore è scarico.	Inserire l'apparecchio sul supporto di caricare e connetterlo a una presa di corrente tramite il cavo di caricamento USB.
L'apparecchio non genera alcun sotto vuoto quando viene messo sopra a un contenitore oppure la messa sotto vuoto non si ferma.	Il coperchio del contenitore, la guarnizione di silicone o la valvola sono posizionati sbagliati.	Verificare se il posizionamento è corretto e se il coperchio è correttamente chiuso.
	La guarnizione di silicone o la valvola del contenitore sono sporche o bagnate.	Pulire e asciugare la guarnizione di silicone e la valvola del contenitore.
	L'apparecchio poggia troppo allentato sulla valvola.	Durante la messa sotto vuoto, premere leggermente l'apparecchio contro la valvola, affinché non possa fuoriuscire aria.
L'apparecchio non reagisce al tasto ON / OFF.	La batteria è debole oppure non caricata.	Ricaricare la batteria.

INDICAZIONE

- Se con i suggerimenti sopra indicati non è possibile risolvere il problema, è possibile contattare gratuitamente la nostra Assistenza Clienti. info@outdoorchef.com

6 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.

Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato.

Per questo eviti assolutamente di gettare il tuo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.



INDICAZIONE

- ▶ Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- ▶ Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

6.1 Smaltimento dell'involucro

L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili. Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.



7 Garanzia per il consumatore / GARANZIA

Per informazioni dettagliate sulla garanzia / garanzia del consumatore, fare riferimento ai termini e condizioni generali (CGC) su <https://www.outdoorchef.com/agb>

Il marchio registrato OUTDOORCHEF è rappresentato dall'azienda seguente
Outdoorchef AG | Eggbühlstrasse 28 | Postfach | 8050 Zurigo (Svizzera) | www.outdoorchef.com

* L'elenco dei rivenditori è reperibile sul nostro sito all'indirizzo www.outdoorchef.com

Índice de uso

1 Generalidades	63
1.1 Derechos de autor (copyright)	
1.2 Ámbito de suministro	
2 Estructura y funciones	64
2.1 Visión general	
2.2 Placa de especificaciones	
3 Operación y funcionamiento	65
3.1 LED y símbolo de la batería	
3.2 Cargar la batería	
3.3 Sellado al vacío de bolsas con cierre Zip, recipientes y botellas con ayuda del tapón de vacío	
3.4 Apertura de las bolsas / recipientes / tapones de vacío	
3.5 Utilización / idoneidad de las EASY BBQVAC ZIP-Bags	
3.6 Utilización / idoneidad de las EASY BBQVAC Box	
3.7 Utilización / idoneidad de las WineLock – cierre de sabor al vacío	
4 Limpieza y conservación	68
4.1 Instrucciones de seguridad	
4.2 Limpieza	
5 Resolución de fallas	69
5.1 Indicaciones de avería	
6 Eliminación del aparato usado	70
6.1 Eliminación del embalaje	
7 Garantía para el usuario /Condiciones de garantía	70

1 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad.

Su cocina de inducción le servirá durante muchos años si lo trata y conserva adecuadamente. Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

1.1 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor. Outdoorchef AG se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte. Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas.

1.2 Ámbito de suministro

Estos productos vienen de fábrica con los siguientes componentes:

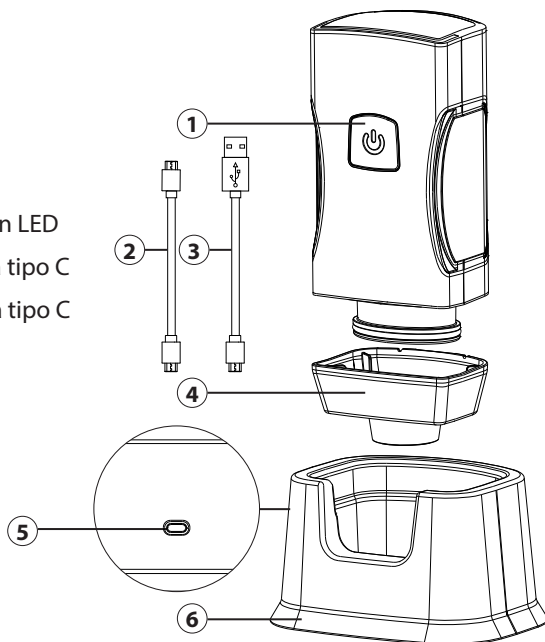
- EASY BBQVAC con estación de carga
- 1x cable USB de tipo A a tipo C
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 20 x 23 cm
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 26 x 35 cm
- 1x EASY BBQVAC Box Eco S (500 ml)
- 1x EASY BBQVAC Box Eco L (1500 ml)
- 3x WineLock – Sellado al vacío
- Manual del usuario
- 1x cable USB de tipo C a tipo C
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 26 x 23 cm
- 2x ZIP-Locker
- 1x EASY BBQVAC Box Eco M (800 ml)
- 1x EASY BBQVAC Box Inox XL (2600 ml)
- 3x EASY BBQVAC ZIP-Bags 30 x 40 cm

2 Estructura y funciones

Este capítulo le proporciona información importante sobre el diseño y el funcionamiento de la máquina.

2.1 Visión general

- ① Tecla Encendido / Apagado con LED
- ② Cable de carga USB de tipo C a tipo C
- ③ Cable de carga USB de tipo A a tipo C
- ④ Recipiente colector
- ⑤ Conector USB tipo C
- ⑥ Estación de carga



2.2 Placa de especificaciones

La placa de características con los datos de conexión y potencia se encuentra en la parte

posterior del aparato.

3 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

La envasadora al vacío manual le permite sellar al vacío bolsas con cierre Zip, recipientes y botellas con ayuda del tapón de vacío, que cuenten con la válvula adecuada.

ADVERTENCIA

- El aparato no debe absorber directamente líquidos o polvos (p. ej., agua, aceite, harina).
- 1. Si usted constata que el aparato está aspirando líquidos o polvos, interrumpa inmediatamente el proceso de vaciado de aire pulsando la tecla Encendido / Apagado.
- 2. Extraiga el recipiente colector y límpielo.
- 3. A continuación, limpie el aparato. No coloque el aparato en la estación de carga antes de haberlo limpiado.

3.1 LED y símbolo de la batería

1. El LED brilla permanentemente en color blanco durante el proceso de creación de vacío.
2. El equipo finaliza automáticamente el proceso de creación de vacío y se apaga el LED blanco.
3. El LED parpadea en color rojo si la batería no está suficientemente cargada, o si se está cargando.
4. El LED brilla permanentemente en color blanco una vez que la batería está cargada.

3.2 Cargar la batería

Cargue la batería del equipo al menos cada 6 meses con el fin de asegurar un funcionamiento ideal de la batería. Cargue completamente la batería del equipo antes de utilizarlo por primera vez. Conecta el cable USB a una fuente de alimentación (no incluida) y a la estación de carga. Coloque el aparato en la estación de carga para cargarlo. El proceso de carga puede durar aprox. 3,5 horas.

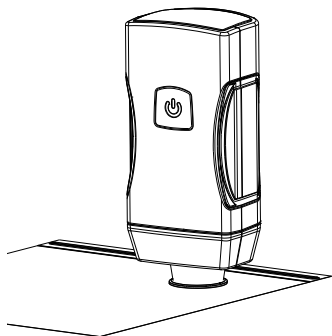
NOTA

- Si se conecta por inadvertencia el equipo sin que se lleve a cabo un proceso de envasado al vacío, se desconecta por sí mismo al cabo de unos 1 minutos como medida

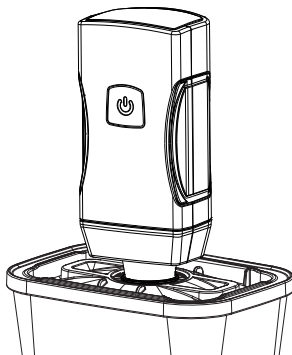
de protección para la batería.

3.3 Sellado al vacío de bolsas con cierre Zip, recipientes y botellas con ayuda del tapón de vacío

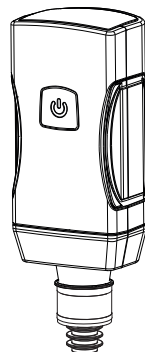
1. Coloque el aparato en la válvula de la bolsa / recipiente o tapón de vacío.
2. Puse la tecla Encendido / Apagado del aparato. El aire es aspirado.
3. El proceso de vaciado de aire se detiene automáticamente cuando se ha alcanzado el vacío.
4. Puede detener en todo momento el proceso pulsando la tecla Encendido / Apagado.
5. Retire cuidadosamente el aparato de la válvula con un movimiento lateral.



EASY BBQVAC ZIP-Bags



EASY BBQVAC Boxen



EASY BBQVAC WineLock

NOTA

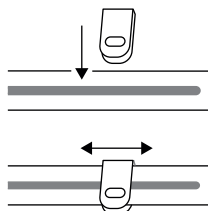
- ▶ La válvula tiene que estar seca y sin restos de alimentos.
- ▶ No llene en exceso las bolsas / recipientes. Vigile que los alimentos en el interior de la bolsa / recipiente no toquen la parte interior de la válvula.
- ▶ El aparato no debe absorber líquidos o polvos (p. ej., agua, aceite, harina). Interrumpa inmediatamente el proceso de vaciado de aire pulsando la tecla Encendido / Apagado si constata que se ha absorbido líquido.

3.4 Apertura de las bolsas / recipientes / tapones de vacío

Empuje hacia un lado la válvula de silicona para que entre aire de nuevo.

3.5 Utilización / idoneidad de las EASY BBQVAC ZIP-Bags

Asegúrese de que la válvula del interior de la bolsa no entre en contacto con el contenido. Selle bien la bolsa utilizando el cierre correspondiente, y verifique que se ha cerrado correctamente.



3.5.1 Calentamiento y congelación de las bolsas

Las bolsas son idóneas para el uso en congeladores.

Puede calentar las bolsas con su contenido en un microondas, hasta un tiempo máximo de 12 minutos a una potencia de 650 W. Para ello, abra previamente la bolsa.

Las bolsas pueden hervirse hasta 8 horas a una temperatura de 100 °C (idóneas para la cocina al vacío). Asegúrese de que la válvula y la cremallera no entran en contacto con el

agua, pues de otro modo podría entrar líquido en la bolsa.

ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras

- ▶ Maneje con cuidado las bolsas calientes y los alimentos en su interior, pues existe peligro de quemaduras. En caso necesario, utilice paños agarradores o manoplas, o bien objetos similares.

3.6 Utilización / idoneidad de las EASY BBQVAC Box

Al llenar los alimentos, deje aprox. 0,5 cm libres hasta el borde superior del recipiente. Las frutas y verduras que desprenden gases, como las cebollas o las coles, deben escalarse antes de envasar al vacío, ya que liberan gases y, por tanto, el vacío se pierde en pocas horas.

3.6.1 Calentamiento y congelado de recipientes

Los recipientes son aptos para calentar alimentos en el microondas o en el horno (hasta 350 °C) **sin tapa**. Deje que los alimentos se enfrien antes de envasarlos al vacío.

ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras / lesiones

- ▶ Proceda con cuidado al manipular recipientes y alimentos calientes, ya que existe peligro de quemaduras. Utilice, si fuera necesario, paños de cocina o similares para protegerse.
- ▶ Los recipientes no deben calentarse directamente sobre una fuente de fuego.

Los recipientes con tapa pueden utilizarse también para congelar alimentos (hasta - 18 °C). Al rellenar el recipiente, debe tener en cuenta que los alimentos congelados pueden aumentar de volumen.

ADVERTENCIA

Advertencia: Peligro de lesiones físicas

- ▶ Los recipientes congelados no deben introducirse en el horno de cocina.

3.7 Utilización / idoneidad de las WineLock – cierre de sabor al vacío

Adecuado para cuellos de botella con un diámetro interior de 16-19 mm. Con el precinto de aroma puede cerrar al vacío, por ejemplo, botellas de vino, aceite, vinagre y zumo. Los líquidos no deben contener dióxido de carbono.

4 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

4.1 Instrucciones de seguridad

PRECAUCIÓN

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato:

- ▶ El aparato debe limpiarse periódicamente para eliminar los restos de alimentos cocinados. Un aparato que no se mantenga limpio perjudicará la conservación del aparato y puede hacer peligrar el aparato, además de causar una acumulación de hongos y bacterias.
- ▶ No limpie el aparato y sus partes, las bolsas, los recipientes y los tapones de vacío con productos de limpieza agresivos o abrasivos. No utilice disolventes.
- ▶ No elimine la suciedad incrustada mediante el uso de la fuerza, utilizando objetos duros.

4.2 Limpieza

4.2.1 EASY BBQVAC

Limpie el aparato y la estación de carga únicamente con un paño ligeramente humedecido. El aparato y sus partes no son aptos para lavavajillas.

Para limpiar el recipiente colector extraígallo de la carcasa estirando cuidadosamente hacia abajo. Limpie el recipiente colector con agua caliente y séquelo bien a continuación. Seguidamente, vuelva a montar el aparato correctamente.

4.2.2 EASY BBQVAC ZIP-Bags

Las bolsas de cremallera pueden lavarse enjuagando con agua caliente o en un lavavajillas, y utilizarse de nuevo. Limpie las bolsas antes de su primera utilización y, a continuación, cada vez que se utilicen.

Para limpiar por separado la válvula de la bolsa de cremallera, extraiga la tapa exterior de la válvula y la pieza interior de silicona, y limpie estas piezas con agua caliente. A continuación, seque bien los componentes y ensamble de nuevo la válvula.

PRECAUCIÓN

- ▶ No utilizar de nuevo las bolsas de cremallera utilizadas para conservar carne cruda, pescado o alimentos grasientos, o empleadas para el calentamiento o para cocinar al vacío.

4.2.3 EASY BBQVAC Box

Limpie el recipiente Vacu Box antes del primer uso y después del uso. Los recipientes con tapa pueden lavarse en agua caliente con jabón lavavajillas o en el lavavajillas. Enjuagar el tubo flexible o manguera de vacío bajo el grifo de agua corriente. Puede retirar la junta de la tapa para limpiarla si se ensucia durante el uso. Limpiar el adaptador con un paño suave. Secar los componentes completamente después de lavarlos.

4.2.4 WineLock – cierre de sabor al vacío

Puede limpiar los tapones aromatizadores en agua caliente o en el lavavajillas. Seque bien los tapones.

5 Resolución de fallas

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallas del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

5.1 Indicaciones de avería

La siguiente tabla le ayudará a localizar y remediar pequeños problemas.

Fallo	Posible causa	Solución
El equipo se desconecta durante el proceso de envasado al vacío y no se conecta de nuevo.	El equipo ha absorbido líquido, o polvo.	Detenga el proceso de vaciado de aire pulsando la tecla Encendido / Apagado. Extraiga el recipiente colector y límpielo como se describe en el capítulo «Limpieza».
	La batería está vacía.	Coloque el aparato en la estación de carga y conecte la estación de carga a una toma de corriente con ayuda del cable de carga USB.
El equipo no genera vacío si se coloca sobre un recipiente, o no se conserva el vacío.	La tapa del recipiente de vacío, la junta de silicona o la válvula están mal colocadas.	Verifique la posición correcta de estos componentes, y asegúrese de que la tapa está cerrada correctamente.
	La junta de silicona o la válvula del recipiente están sucias o húmedas.	Limpie y seque la junta de silicona y la válvula del recipiente.
	El equipo está apoyado sin fuerza sobre la válvula.	Oprima el equipo ligeramente contra la válvula al hacer el vacío, a fin de evitar que pueda haber fugas de aire.
El equipo no reacciona a la tecla de conexión y desconexión.	La batería no está cargada, o la carga es insuficiente.	Cargue la batería.

NOTA

- Si los pasos anteriores no resuelven el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente gratuito. info@outdoorchef.com

6 Eliminación del aparato usado

Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad. En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica.



NOTA

- Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación.

6.1 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables. La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida „punto verde“.



7 Garantía para el usuario /Condiciones de garantía

Para obtener una información detallada acerca de la garantía para el consumidor / condiciones de garantía, consulte las condiciones comerciales generales (AGB, por sus siglas en alemán) que encontrará en <https://www.outdoorchef.com/agb>

La marca registrada OUTDOORCHEF está representada por la siguiente compañía:
Outdoorchef AG | Eggbühlstrasse 28 | Postfach | 8050 Zúrich, Suiza | www.outdoorchef.com

* Encontrará una relación de establecimientos en nuestra web www.outdoorchef.com

Inhoud van de gebruiksaanwijzing

1	Algemeen	71
1.1	Auteurswet	
1.2	Leveringsomvang	
2	Opbouw en functie	72
2.1	Overzicht	
2.2	Typeplaatje	
3	Bediening en werking	73
3.1	LED en accusymbool	
3.2	Opladen van de accu	
3.3	Stofzuigen van ritszakken, -containers en -flessen met behulp van de WineLock	
3.4	Het openen van de zakken/containers/WineLocks	
3.5	Gebruik / geschiktheid van de EASY BBQVAC ZIP-Bags	
3.6	Gebruik / geschiktheid van de EASY BBQVAC Box	
3.7	Gebruik / geschiktheid van de WineLock – Vacuüm smaakafdichting	
4	Reiniging en onderhoud	76
4.1	Veiligheidsvoorschriften	
4.2	Reiniging	
5	Storingen verhelpen	77
5.1	Oorzaken van de storingen en het verhelpen	
6	Afvoer van het oude apparaat	78
6.1	Verwijderen van de verpakking	
7	Consumentengarantie / Garantie	78

1 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken. Van uw apparaat hebt u vele jaren lang plezier, als u het vakkundig behandelt en verzorgt. Wij wensen u veel plezier bij het gebruik.

1.1 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd. Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma Outdoorchef AG voorbehouden. Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

1.2 Leveringsomvang

Het apparaat wordt standaard geleverd met de volgende componenten:

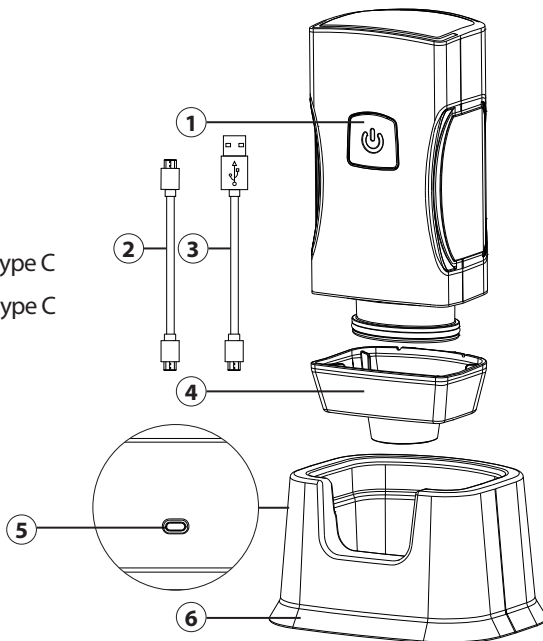
- EASY BBQVAC met oplaadpunt
- 1x USB-kabel type A naar type C
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 20 x 23 cm
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 26 x 35 cm
- 1x EASY BBQVAC Box Eco S (500 ml)
- 1x EASY BBQVAC Box Eco L (1500 ml)
- 3x WineLock – Vacuüm smaakafdichting
- Bedieningshandleiding
- 1x USB-kabel type C naar type C
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 26 x 23 cm
- 2x ZIP-Locker
- 1x EASY BBQVAC Box Eco M (800 ml)
- 1x EASY BBQVAC Box Inox XL (2600 ml)
- 3x EASY BBQVAC ZIP-Bags 30 x 40 cm

2 Opbouw en functie

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke informatie over het ontwerp en de werking van de machine.

2.1 Overzicht

- ① Aan/uit-knop met LED
- ② USB-C-oplaadkabel type C naar type C
- ③ USB-C-oplaadkabel type A naar type C
- ④ Verzamelcontainer
- ⑤ USB-poort TYPE C
- ⑥ Oplaadpunt



2.2 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en prestatiegegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

3 Bediening en werking

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

Met de handstofzuiger kunt u zakken, containers of flessen stofzuigen met de WineLock, die is uitgerust met een geschikte klep.

WAARSCHUWING

- Het apparaat mag geen vloeistoffen of poeders rechtstreeks absorberen (bijvoorbeeld: water, olie, bloem).
- 1. Als u merkt dat het apparaat vloeistoffen of poeder zuigt, stop dan onmiddellijk het stofzuigproces door de aan/uit-knop te activeren.
- 2. Trek de opvangcontainer eraf en reinig deze container.
- 3. Reinig daarna het apparaat. Plaats het apparaat niet op het laadstation voordat u het niet hebt schoongemaakt.

3.1 LED en accusymbool

- 1. Tijdens het vacumeren brandt de LED constant wit.
- 2. Het apparaat stopt het vacumeerproces automatisch en de witte LED gaat uit.
- 3. De LED knippert rood, wanneer de accu bijna leeg is, en tijdens het opladen.
- 4. De LED brandt constant wit, zodra de accu is opgeladen.

3.2 Opladen van de accu

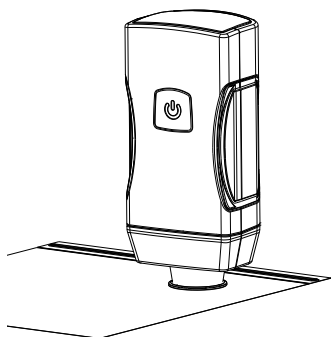
Laad het apparaat ten minste om de 6 maanden op om een optimale werking van de accu te garanderen. Laad het apparaat volledig op voordat u het in gebruik neemt. Sluit de USB-kabel aan op een voedingseenheid (niet meegeleverd) en het laadstation. Plaats het apparaat in het laadstation om het op te laden. Het laadproces kan ongeveer 3,5 uur duren.

TIP

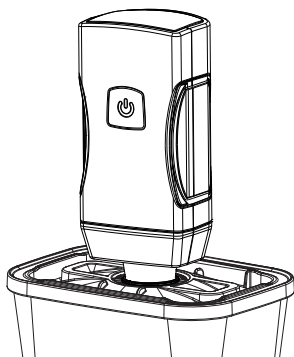
- Als het apparaat onbedoeld wordt gestart zonder dat u wilt vacumeren, schakelt het apparaat zichzelf na ca. 1 minuten weer uit om de accu te beschermen.

3.3 Stofzuigen van ritszakken, -containers en -flessen met behulp van de WineLock

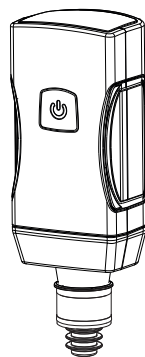
1. Plaats het apparaat op de klep van de zak/container of WineLocks.
2. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat. Daarna wordt de lucht afgezogen.
3. Het stofzuigproces stopt automatisch wanneer het vacuüm is bereikt.
4. U kunt het proces op elk moment stoppen door de aan/uit-knop te activeren.
5. Maak het apparaat voorzichtig los van de klep met een zijdelingse beweging.



EASY BBQVAC ZIP-Bags



EASY BBQVAC VacuBoxen



EASY BBQVAC WineLock

TIP

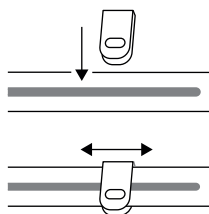
- ▶ De klep moet droog zijn en vrij van voedselresten.
- ▶ Vul de zakken en/of containers niet te vol. Zorg ervoor dat het voedsel in de zakken en/of de containers niet in contact komt met de klep die zich in het apparaat bevindt.
- ▶ Het apparaat mag geen vloeistoffen of poeders absorberen (bijvoorbeeld: water, olie, bloem). Onderbreek het stofzuigproces onmiddellijk door op de aan/uit-knop te drukken als u merkt dat er vloeistoffen zijn aangezogen.

3.4 Het openen van de zakken/containers/WineLocks

Duw het siliconen ventiel naar de zijkant zodat de lucht weer naar binnen kan.

3.5 Gebruik / geschiktheid van de EASY BBQVAC ZIP-Bags

Zorg ervoor dat het ventiel aan de binnenkant van de zak niet in contact komt met de inhoud. Sluit het zakje goed af met een ziplocker en controleer of de rits goed dicht is.



3.5.1 Verwarmen en invriezen van de zakken

De zakjes kunnen in de vriezer.

U kunt de zakjes met inhoud in de magnetron opwarmen gedurende max. 12 minuten op 650 W. Daarvoor moet u het zakje openen.

De zakjes zijn kookvast tot 8 uur op 100°C (geschikt voor SousVide). Zorg ervoor dat het ventiel en de zip-sluiting niet in contact komen met het water, anders zou er vloeistof in het zakje kunnen komen.

⚠ WAARSCHUWING

WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar

- Ga voorzichtig om met de verwarmde zakken en het voedsel erin, er bestaat kans op brandwonden. Gebruik zo nodig ovenwanten of iets dergelijks.

3.6 Gebruik / geschiktheid van de EASY BBQVAC Box

Laat bij het vullen van de voeding ca. 0,5 cm vrij tot de bovenrand van de bak. Groenten en fruit die gas geven, zoals uien of kool, moeten worden geblancheerd alvorens te vacuïmeren, omdat deze gassen afgeven en het vacuüm dus binnen enkele uren verloren gaat.

3.6.1 Verwarmen en invriezen van de bakken

De vacuümcontainers **zonder deksel** zijn geschikt voor het opwarmen van voedsel in de magnetron en in de oven (tot een maximale temperatuur van 350 °C). Laat het voedsel eerst afkoelen voordat u het vacuümsealt.

⚠ WAARSCHUWING

Risico op brandwonden / verwondingen

- Ga voorzichtig om met de verwarmde bakken en het voedsel, aangezien er een risico op brandwonden bestaat. Gebruik indien nodig pannenvellen of iets dergelijks.
- De bakken mogen niet direct op een vuurbron worden verhit.

De bakken met deksel kunnen ook bij het invriezen (tot – 18°C) worden gebruikt. Let er bij het vullen op, dat bevroren voedingsmiddelen kunnen uitzetten.

⚠ WAARSCHUWING

WAARSCHUWING: Verwondingsgevaar

- U mag de diepgevroren bakjes niet direct in de oven opwarmen.

3.7 Gebruik / geschiktheid van de WineLock – Vacuüm smaakafdichting

Geschikt voor flessenhalzen met een binnendiameter van 16-19 mm. U kunt bijvoorbeeld wijnflessen, olieflessen, azijnflessen en sapflessen vacuüm afsluiten met de smaakseal. De vloeistoffen mogen geen koolzuur bevatten.

4 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

4.1 Veiligheidsvoorschriften

VORZICHTIG

Schenkt u eerst aandacht aan de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u met de reiniging van het apparaat begint:

- ▶ De apparaat moet regelmatig gereinigd worden. Ook voedselresten moeten regelmatig verwijderd worden. Een niet in schone toestand gehouden apparaat heeft een negatief effect op de levensduur van het apparaat en kan leiden tot een gevaarlijke toestand van het apparaat als ook tot een aantasting van schimmels en bacteriën.
- ▶ Reinig het apparaat en de onderdelen ervan, de zakken, de containers en de WineLocks niet met agressieve of schurende reinigingsmiddelen. Gebruik geen oplosmiddelen.
- ▶ Kras niet met een hard voorwerp over hardnekkige verontreinigingen.

4.2 Reiniging

4.2.1 EASY BBQVAC

Reinig het apparaat en het oplaadstation alleen met een licht bevochtigde zachte doek. Het apparaat en de onderdelen ervan zijn niet geschikt voor de vaatwasser.

Om de opvangbak schoon te maken, verwijdert u deze uit de behuizing door deze voorzichtig naar beneden te trekken. Reinig de opvangbak met warm water en droog de bak vervolgens goed af. Monteer vervolgens het apparaat op de juiste manier.

4.2.2 EASY BBQVAC ZIP-Bags

U kunt de ZIP-zakjes in warm afwaswater of in de vaatwasmachine reinigen en ze daarna opnieuw gebruiken. Maak ze schoon voor het eerste gebruik en na elk gebruik.

Om het ventiel van de ZIP-zakjes afzonderlijk te reinigen, verwijdert u het buitenste ventieldeksel en het siliconen binnendeel en maakt u ze schoon met warm water. Droog de onderdelen goed af en zet ze weer in elkaar.

VORZICHTIG

- ▶ ZIP-zakje, die voor het bewaren van rauw vlees, vis of vette levensmiddelen, of voor het verwarmen of sous-vide-koken worden gebruikt, mogen niet worden hergebruikt.

4.2.3 EASY BBQVAC Box

Reinig uw Vacu Box-bakken voor het eerste gebruik en na elk gebruik. U kunt de bakken met deksel reinigen in warm spoelwater of in de vaatwasser. Spoel de zuigslang onder stromend water af. U kunt het zegel in het deksel verwijderen om het schoon te maken als er tijdens het gebruik vuil onder komt. Reinig de adapter met een vochtige doek. Droog de onderdelen goed af na het spoelen.

4.2.4 WineLock – Vacuüm smaakafdichting

U kunt de smaakdoppen reinigen in warm afwaswater of in de vaatwasmachine. Droog de aromadoppen goed af.

5 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

5.1 Oorzaken van de storingen en het verhelpen

De volgende tabel helpt bij het lokaliseren en het verhelpen van kleinere storingen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Het apparaat stopt tijdens het stofzuigen en schakelt niet meer in.	Het apparaat heeft vloeis- tof of poeder opgezogen.	Onderbreek het stofzuigproces door op de aan/uit-knop te drukken. Verwijder de opvang- bak en reinig deze volgens de beschrijving in het hoofdstuk "Reiniging".
	De accu is leeg.	Plaats het apparaat op het laadstation en sluit het laads- tation aan op een stopcontact door gebruik te maken van de USB-oplaadkabel.
Het apparaat produceert geen vacuüm wanneer het op een vat wordt geplaatst, of het vacuüm houdt niet aan.	Het deksel van de vacuüm- bak, de siliconenafdichting of het ventiel zijn onjuist geplaatst.	Controleer of de positionering correct is en of het deksel goed gesloten is.
	De siliconenafdichting of het ventiel van de bak is vuil of nat.	Reinig en droog de siliconen afdichting en het ventiel van de bak.
	Het apparaat zit te los op het ventiel.	Druk het apparaat tijdens het zuigen zacht tegen het ventiel om te voorkomen dat er lucht ontsnapt.
Het apparaat reageert niet op de aan/uit-knop.	De accu is bijna leeg of niet opgeladen.	Laad de accu op.

TIP

- Als u met de bovengenoemde stappen het probleem niet kunt oplossen, neem dan gratis contact op met de klantenservice. info@outdoorchef.com

6 Afvoer van het oude apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren. In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.



TIP

- ▶ Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.
- ▶ Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.

6.1 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingstechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.



7 Consumentengarantie / Garantie

Voor gedetailleerde informatie over de consumentengarantie / garantie verwijzen wij naar de algemene voorwaarden op <https://www.outdoorchef.com/agb>



Het geregistreerde merk OUTDOORCHEF wordt door de volgende onderneming vertegenwoordigd

Outdoorchef AG | Eggbühlstrasse 28 | Postfach | 8050 Zürich-Schweiz | www.outdoorchef.com

* Op onze website vindt u een lijst met dealers www.outdoorchef.com

Inholdsfortegnelse

1	Allgemein	79
1.1	Ophavsret	
1.2	Leveringsomfang	
2	Opbygning og funktion	80
2.1	Smalet oversigt	
2.2	Typeskilt	
3	Betjening og drift	81
3.1	LED og batterisymbol	
3.2	Opladning af batteriet	
3.3	Vakuumering af ZIP-posere, beholdere og flasker ved hjælp af WineLock	
3.4	Åbning af posere / beholdere / WineLocks	
3.5	Brug / egnethed af EASY BBQVAC ZIP-posere N	
3.6	Brug / egnethed af EASY BBQVAC Box	
3.7	Brug / egnethed af WineLock – vakuum aromaforsegling	
4	Rengøring og pleje	84
4.1	Sikkerhedsanvisninger	
4.2	Rengøring	
5	Fejlfinding	85
5.1	Fejlindikatorer og -retning	
6	Bortskaffelse af det gamle apparat	86
6.1	Bortskaffelse af emballagen	
7	Forbrugergaranti / Garanti	86

1 Allgemein

Læs venligst de oplysninger, der er indeholdt heri, så du hurtigt kan blive fortrolig med dit apparat og udnytte dets funktioner fuldt ud. Dit apparat vil tjene dig i mange år, hvis du behandler og vedligeholder det korrekt. Vi ønsker dig glæde ved brugen.

1.1 Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet. Alle rettigheder, herunder fotomekanisk gengivelse, reproduktion og distribution ved hjælp af særlige procedurer (for eksempel databehandling, datamedier og datanetværk), også delvist, forbeholdes af Outdoorchef AG. Indholdsmæssige og tekniske ændringer forbeholdes.

1.2 Leveringsomfang

Enheden leveres som standard med følgende komponenter:

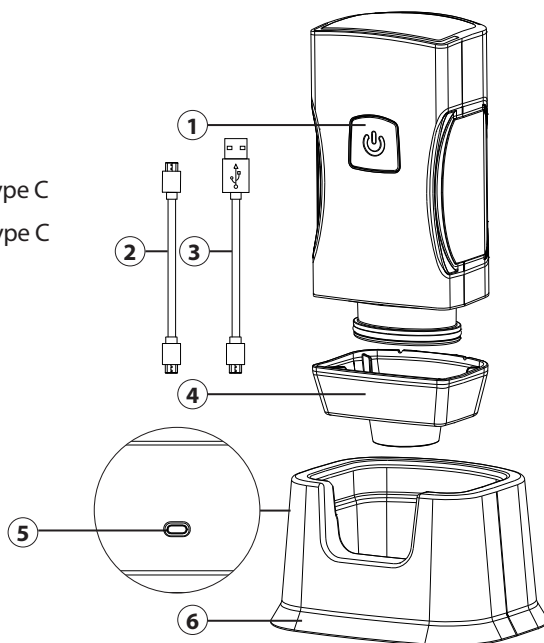
- EASY BBQVAC med ladestation
- 1x USB-Kabel Typ A til Typ C
- 5x EASY BBQVAC ZIP-poser 20 x 23 cm
- 5x EASY BBQVAC ZIP-poser 26 x 35 cm
- 1x EASY BBQVAC Box Eco S (500 ml)
- 1x EASY BBQVAC Box Eco L (1500 ml)
- 3x WineLock – vakuum aromaforsegling
- Brugsanvisning
- 1x USB-Kabel Typ C til Typ C
- 5x EASY BBQVAC ZIP-Bags 26 x 23 cm
- 2x ZIP-låse
- 1x EASY BBQVAC Box Eco M (800 ml)
- 1x EASY BBQVAC Box Inox XL (2600 ml)
- 3x EASY BBQVAC ZIP-poser 20 x 23 cm

2 Opbygning og funktion

I dette kapitel får du vigtige oplysninger om enhedens opbygning og funktion.

2.1 Smalet oversigt

- ① Tænd/sluk-knap med LED
- ② USB-C opladekabel Type C til Type C
- ③ USB-C opladekabel Type A til Type C
- ④ Opsamlingsbeholder
- ⑤ USB-port Type C
- ⑥ Ladestation



2.2 Typeskilt

Typeskiltet med tilslutnings- og effektdata er placeret på bagsiden af enheden.

3 Betjening og drift

I dette kapitel får du vigtige oplysninger om betjening af enheden. Følg anvisningerne for at undgå farer og skader.

Med håndvakuumeren kan du vakuuere ZIP-posere, beholdere eller flasker ved hjælp af WineLock, som har en passende ventil.

ADVARSEL

- Enheden bør ikke direkte optage væsker eller pulver (f.eks. vand, olie, mel).
- 1. Hvis du bemærker, at enheden suger væsker eller pulver, skal du straks stoppe vakuumprocessen ved at trykke på tænd/sluk-knappen.
- 2. Fjern opsamlingsbeholderen og rengør den.
- 3. Rengør derefter enheden. Placer ikke enheden på ladestationen, før den er blevet rengjort.

3.1 LED og batterisymbol

1. Under vakuumprocessen lyser LED'en konstant hvid.
2. Enheden stopper automatisk vakuumprocessen, når vakuumet er opnået - den hvide LED slukker.
3. LED'en blinker rødt, når batteriet er svagt, samt under opladning.
4. LED'en lyser konstant hvid, når batteriet er fuldt opladet.

3.2 Opladning af batteriet

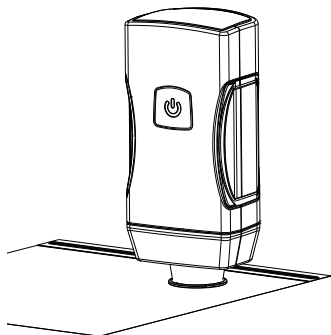
Oplad enheden mindst hver 6. måned for at sikre optimal batterifunktion. Oplad enheden fuldstændigt før første brug. Forbind USB-kablet med en strømforsyning (ikke inkluderet) og ladestationen. Placer enheden i ladestationen for at oplade den. Opladningen kan tage ca. 3,5 timer.

TIP

- Hvis enheden utilsigtet startes uden at udføre en vakuumpoces, slukker den automatisk efter ca. 1 minut for at beskytte batteriet.

3.3 Vakuumering af ZIP-posere, beholdere og flasker ved hjælp af WineLock

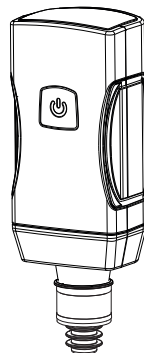
1. Placer enheden på ventilen af posen/beholderen eller WineLock.
2. Tryk på tænd/sluk-knappen på enheden. Luft suges ud.
3. Vakuumprocessen stopper automatisk, når vakuumet er opnået.
4. Du kan til enhver tid stoppe processen ved at trykke på tænd/sluk-knappen.
5. Fjern forsigtigt enheden fra ventilen med en sideværts bevægelse.



EASY BBQVAC ZIP-Bags



EASY BBQVAC Boxen



EASY BBQVAC WineLock

TIP

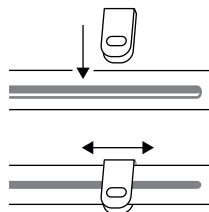
- ▶ Ventilen skal være tør og fri for madrester.
- ▶ Fyld ikke poserne/beholdere for meget. Sørg for, at maden inde i poserne/beholderne ikke kommer i kontakt med ventilen på indersiden.
- ▶ Enheden må ikke optage væsker eller pulver (f.eks. vand, olie, mel). Afbryd straks vakuumprocessen ved at trykke på tænd/sluk-knappen, hvis du bemærker, at væsker er blevet suget ind.

3.4 Åbning af poser / beholdere / WineLocks

Tryk silikoneventilen til siden for at lade luft komme ind igen.

3.5 Brug / egnethed af EASY BBQVAC ZIP-posere N Benutzung / Eignung der Vaku ZIP-Bags

Sørg for, at ventilen på indersiden af posen ikke kommer i kontakt med indholdet. Luk ZIP-posen tæt ved hjælp af ZIP-låsen. Kontroller, at ZIP-lukningen er korrekt lukket.



3.5.1 Opvarmning og frysning af poser

Poserne er fryseegnede. Du kan opvarme poserne med indhold i mikrobølgeovnen i maksimalt 12 minutter ved 650 W. Åbn ZIP-lukningen på posen for dette. Poserne er kogefaste i op til 8 timer ved 100°C (egnet til SousVide). Sørg for, at ventilen og lynlåsen ikke kommer i kontakt med vandet, da væske ellers kan trænge ind i posen.

⚠ ADVARSEL**Forbrændingsfare**

Vær forsigtig med de opvarmede poser og maden deri, da der er risiko for forbrændinger. Brug grydelapper eller lignende efter behov.

3.6 Brug / egnethed af EASY BBQVAC Box

Lad cirka 0,5 cm være fri til den øverste kant af beholderen, når du fylder mad i den. Frugt og grøntsager, der afgiver gas, såsom løg eller kål, bør blanches før vakuumering, da de frigiver gasser og dermed mister vakuemet inden for et par timer.

3.6.1 Opvarmning og frysning af beholdere

Beholderne er uden låg egnet til opvarmning af mad i mikrobølgeovnen og i ovnen (op til 350 °C). Lad maden køle af, før du vakuumerer den.

⚠ ADVARSEL**Forbrændings- / skaderisiko**

- ▶ Vær forsigtig med de opvarmede beholdere og maden deri, da der er risiko for forbrændinger.
- ▶ Brug grydelapper eller lignende efter behov. Beholderne må ikke opvarmes direkte på en varmekilde.

Beholderne med låg kan også bruges til frysning (ned til -18 °C). Vær opmærksom på, at frosne fødevarer kan udvide sig.

⚠ ADVARSEL**Forbrændingsfare**

Frosne beholdere må ikke opvarmes direkte i ovnen.

3.7 Brug / egnethed af WineLock – vakuum aromaforsegling

Egnet til flaskehalse med en indre diameter på 16-19 mm. Du kan vakuumforsegle f.eks. vinflasker, olivenolieflasker, eddikeflasker og saftflasker med aromaforseglingerne. Væs-kerne må ikke indeholde kulsyre.

4 Rengøring og pleje

I dette kapitel får du vigtige oplysninger om rengøring og pleje af artiklen. Følg anvisningerne for at undgå skader på grund af forkert rengøring af artiklen og for at sikre problemfri drift.

4.1 Sikkerhedsanvisninger

FORSIGTIG

Følg de følgende sikkerhedsanvisninger, før du begynder at rengøre enheden:

- ▶ Beholderne skal rengøres efter hver brug. En beholder, der ikke holdes ren, kan føre til en farlig tilstand af artiklen samt svampe- og bakterievækst.
- ▶ Rengør ikke enheden og dens komponenter, poserne, beholderne samt WineLocks med aggressive eller slibende rengøringsmidler. Brug ikke opløsningsmidler.
- ▶ Skrab ikke genstridigt snavs af med hårde genstande.

4.2 Rengøring

4.2.1 EASY BBQVAC

Rengør enheden og ladestationen kun med en let fugtet, blød klud. Enheden og dens komponenter er ikke egnet til opvaskemaskinen.

For at rengøre opsamlingsbeholderen skal du fjerne den fra huset ved forsigtigt at trække den nedad. Rengør opsamlingsbeholderen med varmt vand og tør den derefter godt af. Saml enheden korrekt igen bagefter.

4.2.2 EASY BBQVAC ZIP-Bags

Du kan rengøre ZIP-posen i varmt opvaskevand eller i opvaskemaskinen og derefter genbruge den. Rengør dem før første brug og efter hver brug. For at rengøre ventilen på ZIP-posen separat, fjern den ydre ventilhætte og den indre silikondel og rengør dem med varmt vand. Tør delene godt af og saml dem igen.

FORSIGTIG

- ▶ ZIP-poser, der bruges til opbevaring af rått kød, fisk eller fedtholdige fødevarer, eller til opvarmning eller SousVide-tilberedning, bør ikke genbruges.

4.2.3 EASY BBQVAC Boxen

Rengør dine Vacu Box-beholdere før første brug og efter hver brug. Beholderne og lågene kan rengøres i varmt opvaskevand eller i opvaskemaskinen. Skyl vakuumslangen under rindende vand. Du kan fjerne pakningen i låget til rengøring, hvis der kommer snavs under den under brug. Rengør adapteren med en fugtig klud. Tør delene godt af efter rengøring.

4.2.4 WineLock – Vakuum Aromaverschluss

Du kan rengøre aromaforseglingerne i varmt opvaskevand eller i opvaskemaskinen. Tør aromaforseglingerne godt af.

5 Fejlfinding

I dette kapitel får du vigtige oplysninger om fejlfinding og fejlretning. Følg anvisningerne for at undgå farer og skader.

5.1 Fejlindikatorer og -retning

Den følgende tabel hjælper med at lokalisere og rette mindre fejl.

Fejl	Mulig årsag	Fejlretning
Enheden stopper under vakuumprocessen og tænder ikke igen.	Enheden har suget væske eller pulver.	Stop vakuumprocessen ved at trykke på tænd/sluk-knappen. Fjern opsamlingsbeholderen og rengør den som beskrevet i kapitlet „Rengøring“.
	Batteriet er tomt.	Placer enheden på ladestationen og tilslut ladestationen til en stikkontakt ved hjælp af USB-opladerkablet.
Enheden skaber ikke vakuum, når den placeres på en beholder, eller vakuomet opretholdes ikke.	Låget på vakuumbeholderen, silikonepakningen eller ventilen er forkert placeret.	Kontroller, om placeringen er korrekt, og om låget er ordentligt lukket.
	Silikonepakningen eller beholderventilen er snavset eller våd.	Rengør og tør silikonepakningen og ventilen på beholderen.
	Enheden sidder for løst på ventilen.	Tryk enheden let mod ventilen under vakuumeringen, så der ikke kan slippe luft ud.
Enheden reagerer ikke på tænd/sluk-knappen.	Batteriet er svagt eller ikke opladet.	Oplad batteriet.

TIP

- Hvis du ikke kan løse problemet med de ovennævnte trin, bedes du kontakte kundeservice. info@outdoorchef.com

6 Bortskaffelse af det gamle apparat

Elektriske og elektroniske gamle apparater indeholder ofte stadig værdifulde materialer. De indeholder også skadelige stoffer, der var nødvendige for deres funktion og sikkerhed. I husholdningsaffald eller ved forkert behandling kan disse stoffer skade menneskers sundhed og miljøet. Aflever derfor aldrig dit gamle apparat i husholdningsaffaldet.



TIP

- Brug den indsamlingssted, der er oprettet i dit område, til aflevering og genanvendelse af elektriske og elektroniske gamle apparater. Få eventuelt oplysninger hos dit rådhus, din skraldeafhentning eller din forhandler.
- Sørg for, at dit gamle apparat opbevares børnesikkert indtil afhentning.

6.1 Bortskaffelse af emballagen

Bortskaffelse af emballagen Emballagen beskytter apparatet mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra miljømæssige og affaldstekniske hensyn og er derfor genanvendelige. Tilbageførsel af emballagen til materialekredsløbet sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden.

7 Forbrugergaranti / Garanti

For detaljerede oplysninger om forbrugergarantien/garantien henviser vi til vores generelle forretningsbetingelser på <https://www.outdoorchef.com/agb>

Det registrerede varemærke OUTDOORCHEF repræsenteres af følgende virksomhed: Outdoorchef AG | Eggbühlstrasse 28 | Postfach | 8050 Zürich-Schweiz | www.outdoorchef.com

* Du finder en liste over forhandlere på vores hjemmeside www.outdoorchef.com

To take notes:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

